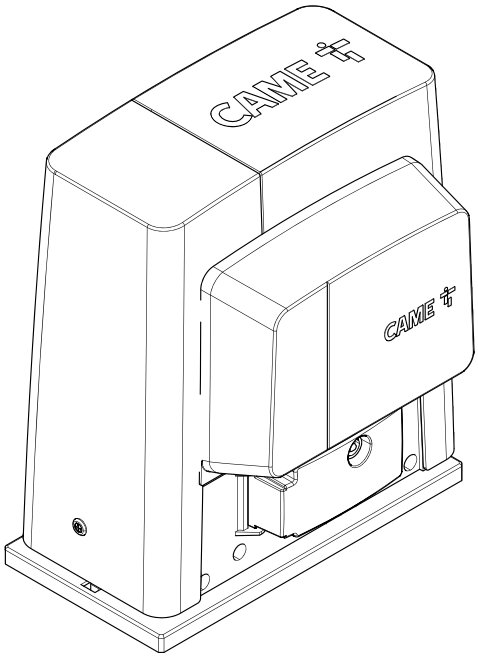
CAME

CAME.COM

FA01162-IT

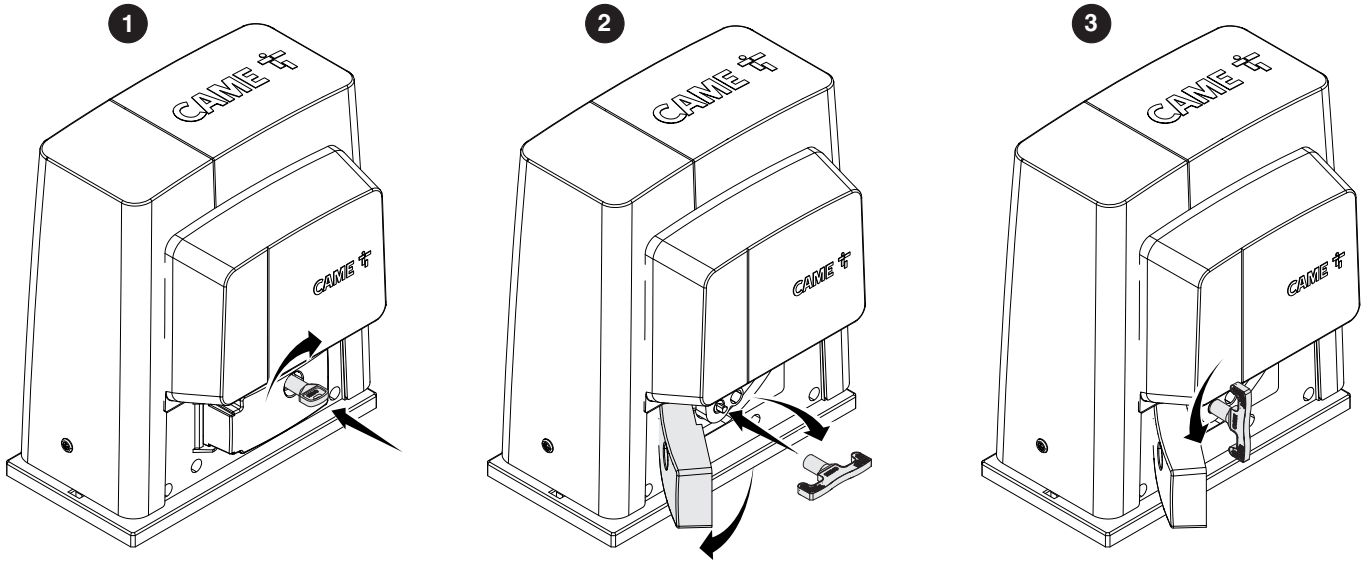
Automazione per cancelli scorrevoli
Serie BK

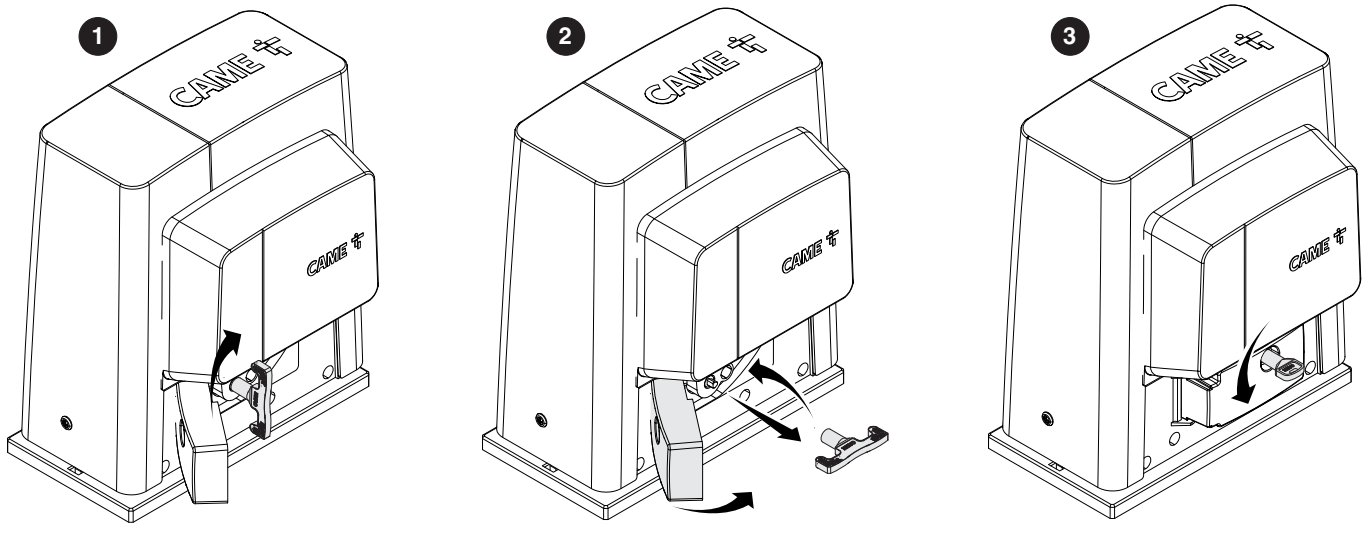


BKS08AGS / BKS12AGS / BKS18AGS
BKS22AGS / BKS18RGS

MANUALE DI INSTALLAZIONE

IT Italiano


1
2
3
CAME

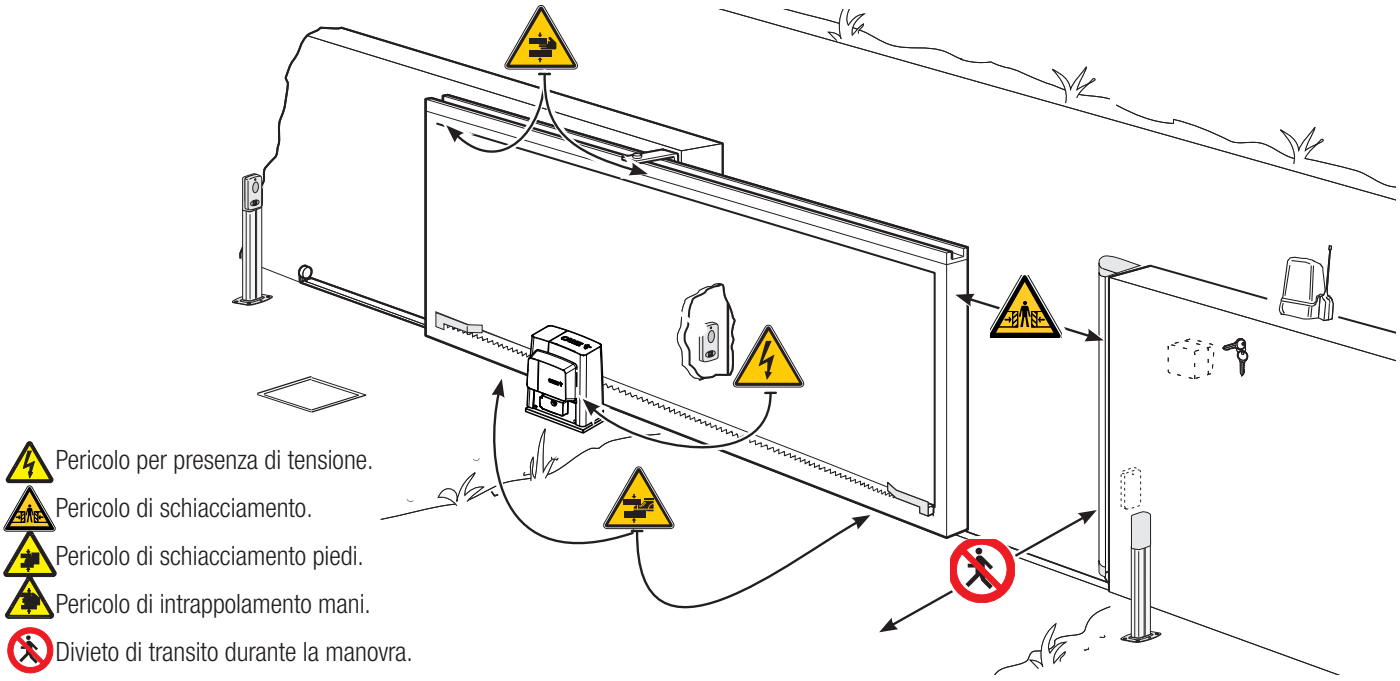

1
2
3
CAME

AVVERTENZE GENERALI PER L'INSTALLATORE

⚠ ATTENZIONE! Importanti istruzioni di sicurezza.
Seguire tutte le istruzioni in quanto un'installazione non corretta può portare a lesioni gravi.
Prima di procedere leggere anche le avvertenze generali per l'utilizzatore.

Il prodotto deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente studiato. ogni altro uso è da considerarsi pericoloso. came s.p.a. non è responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei ed irragionevoli. • Il prodotto oggetto di questo manuale è definito ai sensi della direttiva macchine 2006/42/CE come una "quasi-macchina". la "quasi-macchina" è un insieme che costituisce quasi una macchina, ma che, da solo, non è in grado di garantire un'applicazione ben determinata. le quasi-macchine sono unicamente destinate ad essere incorporate o assemblate ad altre macchine o ad altre quasi-macchine o apparecchi per costituire una macchina disciplinata dalla direttiva 2006/42/CE. l'installazione finale deve essere conforme alla 2006/42/CE (direttiva europea) ed agli standard europei di riferimento vigenti. in virtù di queste considerazioni, tutte le operazioni indicate in questo manuale devono essere effettuate esclusivamente da personale esperto e qualificato • Il produttore declina ogni responsabilità per l'impiego di prodotti non originali; questo implica inoltre la decadenza della garanzia • Conservare questo manuale all'interno del fascicolo tecnico congiuntamente ai manuali degli altri dispositivi utilizzati per la realizzazione dell'impianto di automazione • Verificare che il range di temperature indicato sull'automazione sia adatto al luogo di installazione • La predisposizione dei cavi, la posa in opera, il collegamento e il collaudo si devono eseguire osservando la regola dell'arte e in ottemperanza alle norme e leggi vigenti • Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal servizio di assistenza tecnica autorizzato, o comunque, da personale debitamente qualificato, per evitare ogni rischio • Durante tutte le fasi dell'installazione assicurarsi di operare fuori tensione • L'automazione non può essere utilizzata con un cancello comprensivo di porta pedonale, a meno che l'azionamento non sia attivabile solo con la porta pedonale in posizione di sicurezza • Assicurarsi che sia evitato l'intrappolamento tra il cancello e le parti fisse circostanti a seguito del movimento del cancello stesso • Prima di installare l'automazione, controllare che il cancello sia in buone condizioni meccaniche, sia bilanciato correttamente e si chiuda bene: nel caso di valutazione negativa, non procedere prima di aver ottemperato agli obblighi di messa in sicurezza • Assicurarsi che il cancello sia stabile e che le ruote siano ben funzionanti e adeguatamente ingrassate, e che si apra e chiuda correttamente. • La guida a terra deve essere ben fissata al suolo, interamente al di sopra della superficie e priva di irregolarità che possano bloccare il movimento del cancello • I binari della guida superiore non devono creare attrito • Accertarsi della presenza di un finecorsa di apertura e chiusura • Fare in modo che l'automazione sia installata su una superficie resistente e al riparo da possibili urti • Assicurarsi che siano già presenti fermi meccanici appropriati • Se l'automazione viene installata a un'altezza inferiore a 2,5 m da terra o da un altro livello di accesso, verificare la necessità di eventuali protezioni e/o avvisi per la salvaguardia dai punti di pericolo • Non montare l'automazione capovolta o su elementi che potrebbero piegarsi con il suo peso. se necessario, aggiungere rinforzi sui punti di fissaggio • Non installare su ante non in piano • Controllare che nessun dispositivo di irrigazione del prato bagni l'automazione dal basso • Eventuali rischi residui devono essere segnalati mediante opportuni pittogrammi posizionati bene in vista, e devono essere spiegati all'utilizzatore finale • Delimitare accuratamente l'intero sito per evitare l'acceso da parte di persone non autorizzate, in particolare minori e bambini • Posizionare segnali di avviso (ad es. targa cancello) ove necessario e bene in vista • Si raccomanda di utilizzare adeguate protezioni per evitare possibili pericoli meccanici dovuti alla presenza di persone nel raggio d'azione della macchina (ad es. evitare lo schiacciamento di dita tra la cremagliera e il pignone) • I cavi elettrici devono passare attraverso i passacavi e non devono entrare in contatto con parti che possono riscaldarsi durante l'uso (motore, trasformatore, ecc.) • Prevedere nella rete di alimentazione e conformemente alle regole di installazione, un adeguato dispositivo di disconnessione onnipolare, che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione iii • Tutti i dispositivi di comando e controllo devono essere installati ad almeno 1,85 m dal perimetro dell'area di movimento del cancello oppure dove non possono essere raggiunti dall'esterno attraverso il cancello • Tutti gli interruttori in modalità di azione mantenuta devono essere posizionati dove le ante in movimento del cancello, le aree di transito e i passi carrabili risultano completamente visibili, tuttavia lontano dalle parti in movimento • A meno che non sia previsto l'azionamento a chiave, l'installazione dei dispositivi di comando deve avvenire a un'altezza di almeno 1,5 m e in un luogo non accessibile al pubblico • Per superare la prova delle forze d'impatto utilizzare un adeguato bordo sensibile, correttamente installato ed eseguire le regolazioni del caso • Prima della consegna all'utente, verificare la conformità dell'impianto alla norma armonizzata nella direttiva macchine 2006/42/ce. assicurarsi che l'automazione sia stata regolata adeguatamente e che i dispositivi di sicurezza e protezione, così come lo sblocco manuale, funzionino correttamente • Applicare un'etichetta permanente che descriva come usare il meccanismo di sblocco manuale vicino al relativo elemento di azionamento • Si raccomanda di consegnare all'utente finale tutti i manuali d'uso relativi ai prodotti che compongono la macchina finale • Nel caso di sollevamento manuale, prevedere una persona ogni 20 kg da sollevare; nel caso di sollevamento non manuale, utilizzare adeguati strumenti per la movimentazione in sicurezza.

- Nella figura seguente sono indicati i principali punti di potenziale pericolo per le persone -



Pericolo per presenza di tensione.
Pericolo di schiacciamento.
Pericolo di schiacciamento piedi.
Pericolo di intrappolamento mani.
Divieto di transito durante la manovra.

LEGENDA

🕮 Questo simbolo indica parti da leggere con attenzione.
⚠ Questo simbolo indica parti riguardanti la sicurezza.
☞ Questo simbolo indica cosa comunicare all'utente.

Le misure, se non diversamente indicato, sono in millimetri.

DESCRIZIONE

Automazione completa di scheda elettronica e finecorsa meccanici per cancelli scorrevoli fino a 2.200 kg.

DESTINAZIONE D'USO

L'automazione è stata progettata per motorizzare cancelli scorrevoli per uso condominiale o industriale.

🕮 Ogni installazione e uso difformi da quanto indicato nel seguente manuale sono da considerarsi vietate.

TIPOLOGIA D'IMPIEGO

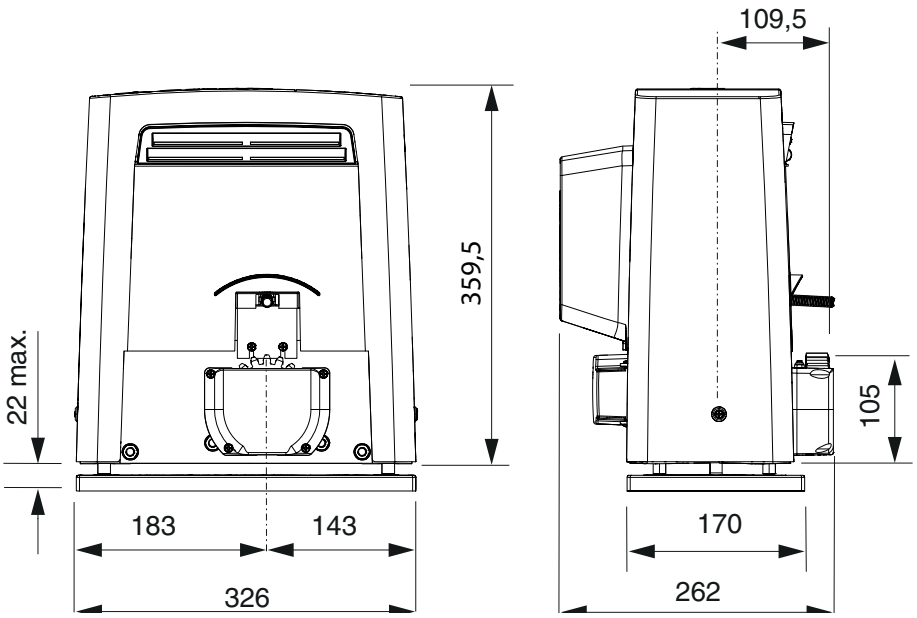
Modello	BKS08AGS	BKS12AGS	BKS18AGS / RGS	BKS22AGS
Lunghezza standard di riferimento* parte scorrevole (m)		10		
Peso massimo parte scorrevole (kg)	800	1.200	1.800	2.200
Modulo pignone	4	4	4	6

* Per applicazioni con misure diverse dalla standard, vedere i grafici successivi.

DATI TECNICI

Modello	BKS08AGS	BKS12AGS	BKS18AGS	BKS22AGS	BKS18RGS
Grado di protezione (IP)			44		
Alimentazione (V - 50/60 Hz)			230 AC		120 AC
Alimentazione motore (V - 50/60 Hz)			230 AC		120 AC
Consumo in stand-by (W)			4,5		
Consumo in stand-by con modulo RGP1 (W)			0,5		-
Potenza (W)	580	540	660	660	580
Spinta (N)	800	850	1150	1500	1100
Velocità di apertura (m/min)			10,5		
Temperatura di esercizio (°C)			-20 ÷ +55		
Condensatore (µF)	22	25	31,5	35	140
Classe dell'apparecchio			I		
Termoprotezione motore (°C)			150		
Pressione acustica dB (A)			≤70		
Peso (kg)	21	18	19,5	21	19,5

DIMENSIONI

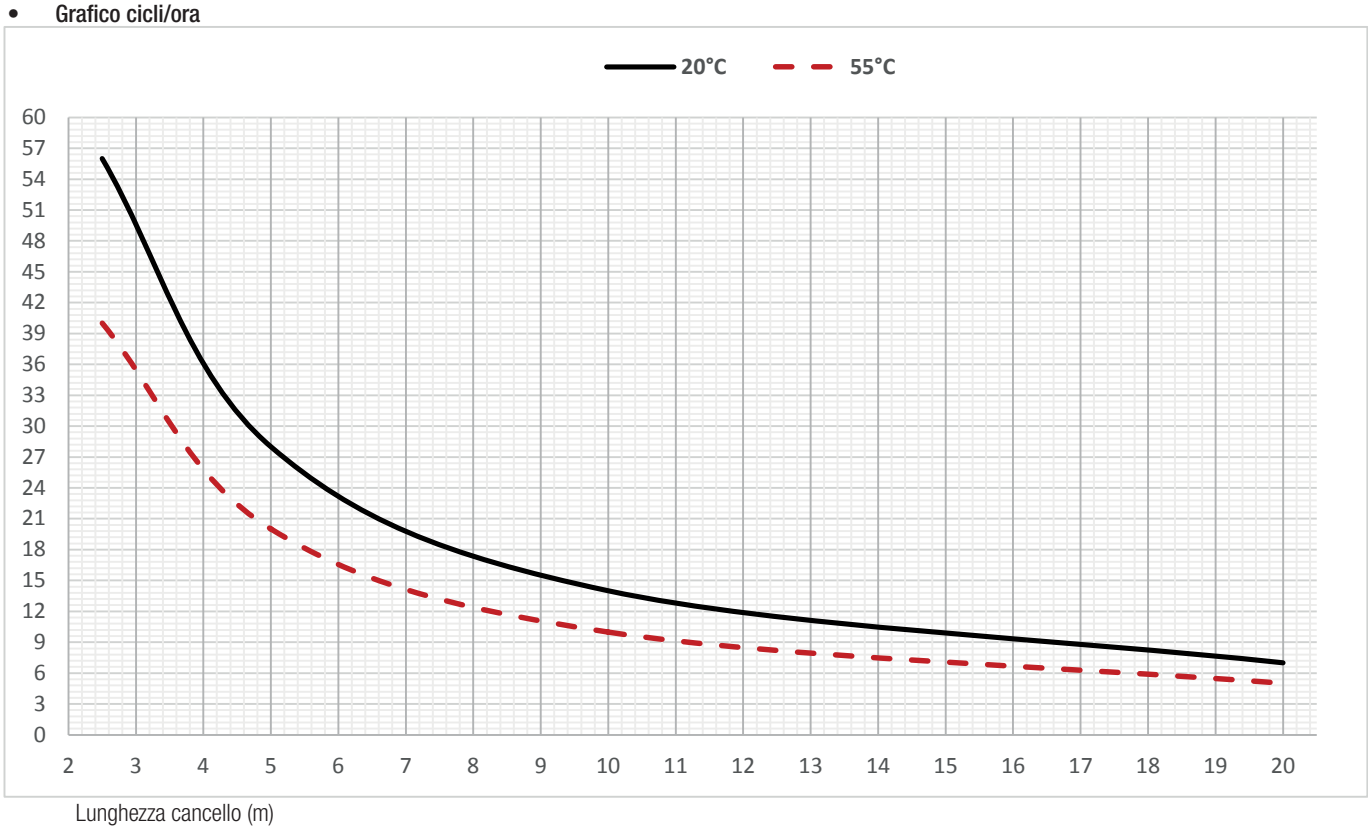


CICLI DI LAVORO

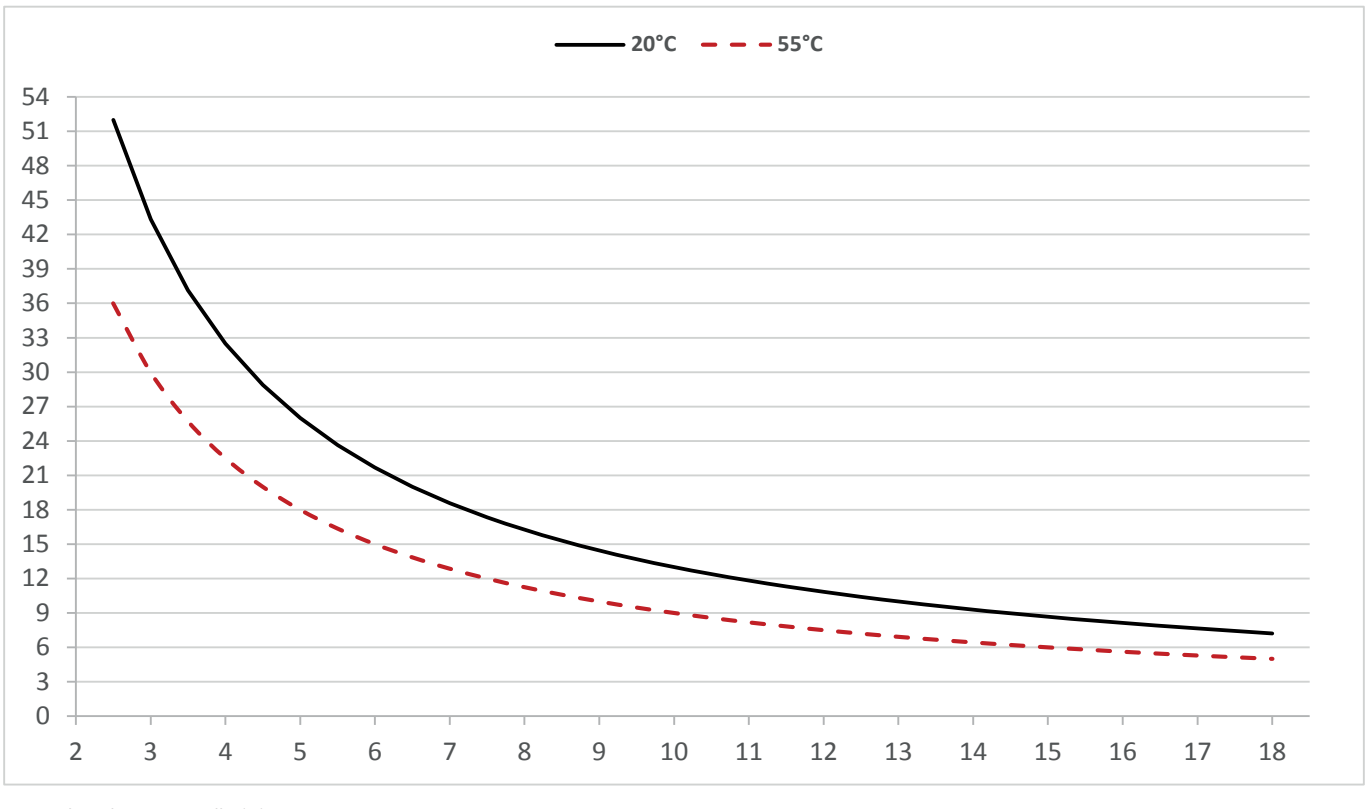
Dato	BKS08AGS / 12AGS / 18AGS / 22AGS BKS18RGS
Cicli/ora (n°)	14
Cicli consecutivi (n°)	13

Il calcolo dei cicli è riferito a un cancello di **lunghezza standard di riferimento** (vedere tipologia d'impiego), installato a regola d'arte, privo di conflitti meccanici e/o attriti accidentali, misurati a temperatura ambiente di 20° C, come definito dalla Norma EN 60335-2-103.
Per applicazioni con misure diverse dalla standard, vedere i grafici successivi.

- **Grafico cicli/ora**

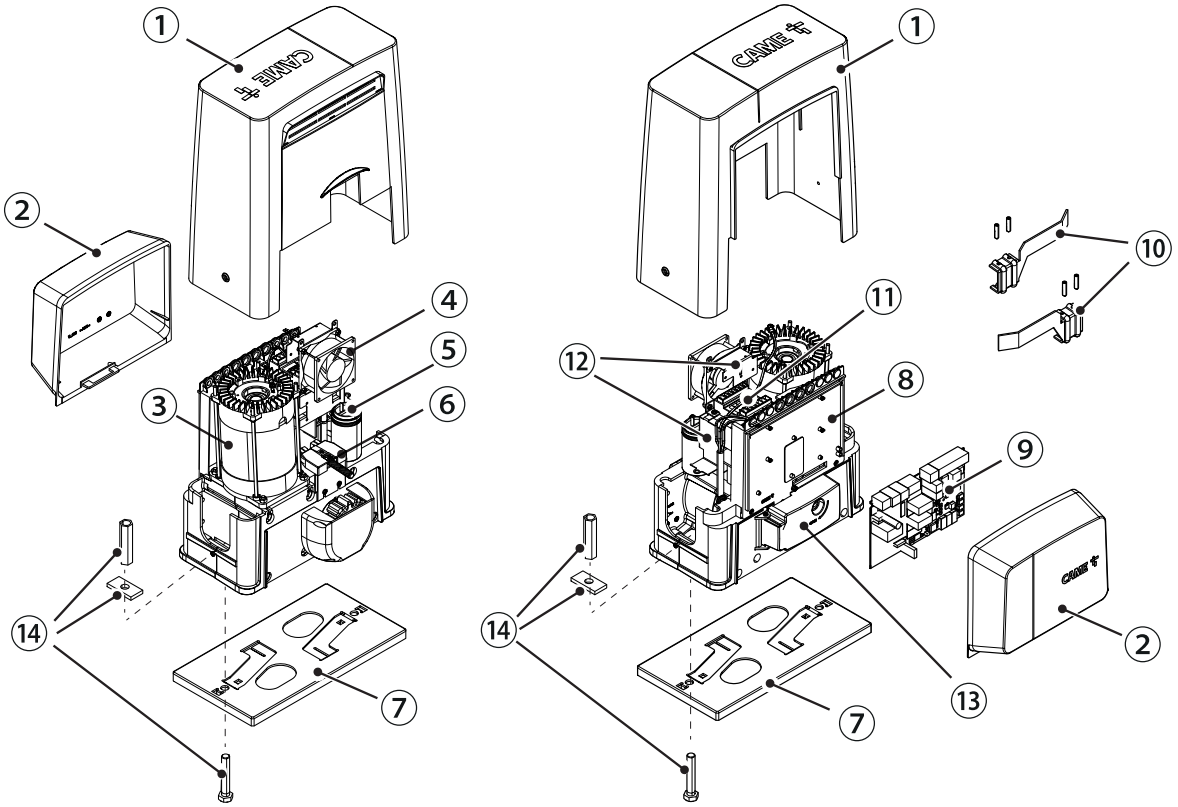


- **Grafico cicli consecutivi**



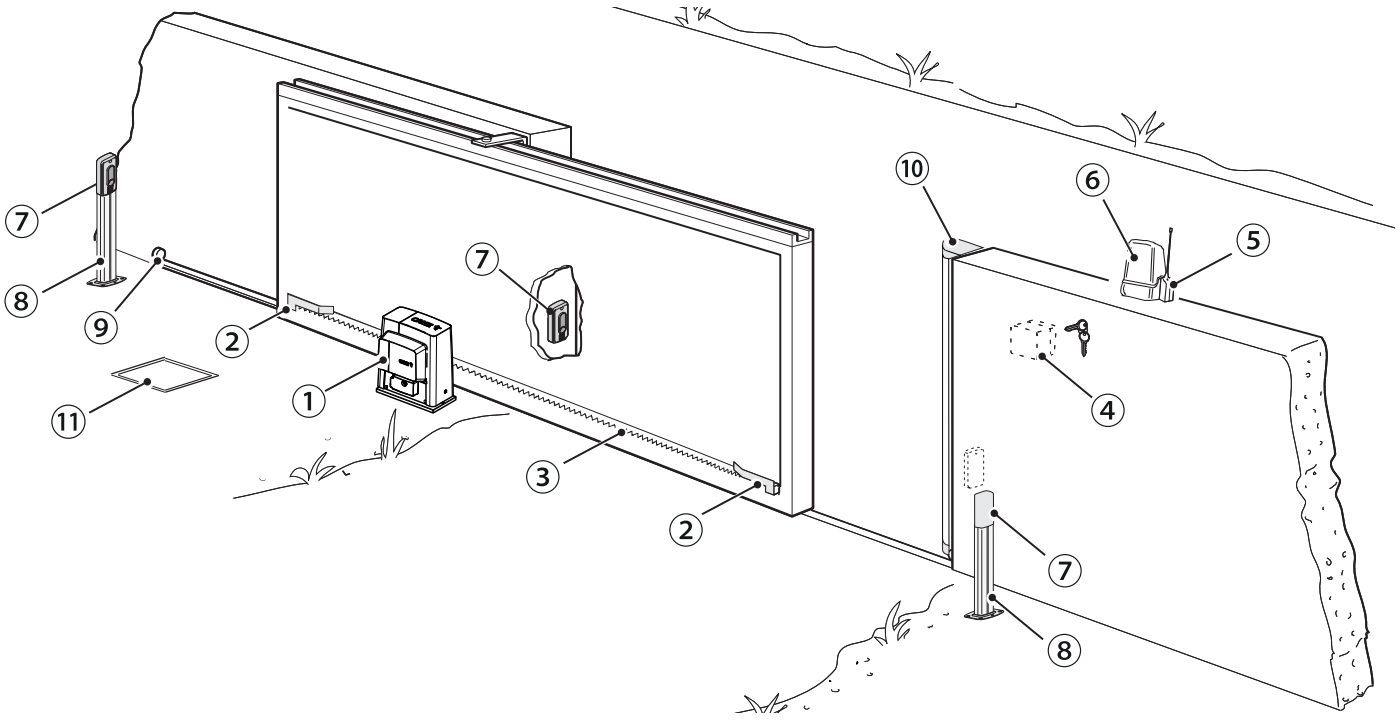
DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Coperchio
2. Coperchio frontale
3. Motoriduttore
4. Ventola (serie BKS08AGS)
5. Condensatore
6. Finecorsa meccanico
7. Piastra di fissaggio
8. Supporto scheda elettronica
9. Scheda elettronica ZBKN
10. Alette di finecorsa
11. Trasformatore
12. Staffe di montaggio per alloggiamento accessori (opzionale)
13. Sportello di sblocco
14. Minuteria di fissaggio



IMPIANTO TIPO

1. Automazione
2. Alette di finecorsa
3. Cremagliera
4. Selettore a chiave
5. Antenna
6. Lampeggiatore
7. Fotocellule
8. Colonnina
9. Battuta di arresto
10. Bordo sensibile
11. Pozzetto di derivazione



INDICAZIONI GENERALI PER L'INSTALLAZIONE

⚠ L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto delle normative vigenti.

VERIFICHE PRELIMINARI

⚠ Prima di procedere all'installazione dell'automazione è necessario:
- controllare che i pattini-guida superiori non provochino attrito;
- controllare che il cancello sia stabile e che le ruote di scorrimento siano in buono stato e ingrassate;
- controllare che la guida a terra sia ben fissata al suolo, completamente in superficie e priva di irregolarità che possano ostacolare il movimento del cancello;
- verificare la presenza di una battuta di arresto meccanico in apertura e in chiusura;
- verificare che il punto di fissaggio dell'automazione sia in una zona protetta da urti e che la superficie di fissaggio sia solida;
- predisporre adeguate tubazioni e canaline per il passaggio dei cavi elettrici garantendone la protezione contro il danneggiamento meccanico.

TIPO CAVI E SPESSORI MINIMI

Collegamento	lunghezza cavo	
	< 20 m	20 < 30 m
Alimentazione scheda elettronica 230 V AC (1P+N+PE)	3G x 1,5 mm^2	3G x 2,5 mm^2
Lampeggiatore	2 x 0,5 mm^2	
Dispositivi di comando	2 x 0,5 mm^2	
Fotocellule TX	2 x 0,5 mm^2	
Fotocellule RX	4 x 0,5 mm^2	

📖 Con alimentazione a 230 V e utilizzo in ambiente esterno, utilizzare cavi tipo H05RN-F conformi alla 60245 IEC 57 (IEC); in ambiente interno invece, utilizzare cavi tipo H05VV-F conformi alla 60227 IEC 53 (IEC). Per alimentazioni fino a 48 V, si possono utilizzare cavi tipo FROR 20-22 II conformi alla EN 50267-2-1 (CEI).

📖 Per il collegamento dell'antenna, utilizzare cavo tipo RG58 (consigliato fino a 5 m).

📖 Per il collegamento abbinato e CRP, utilizzare cavo tipo UTP CAT5 (fino a 1000 m).

📖 Qualora i cavi abbiano lunghezza diversa rispetto a quanto previsto in tabella, si determini la sezione dei cavi sulla base dell'effettivo assorbimento dei dispositivi collegati e secondo le prescrizioni indicate dalla normativa CEI EN 60204-1.

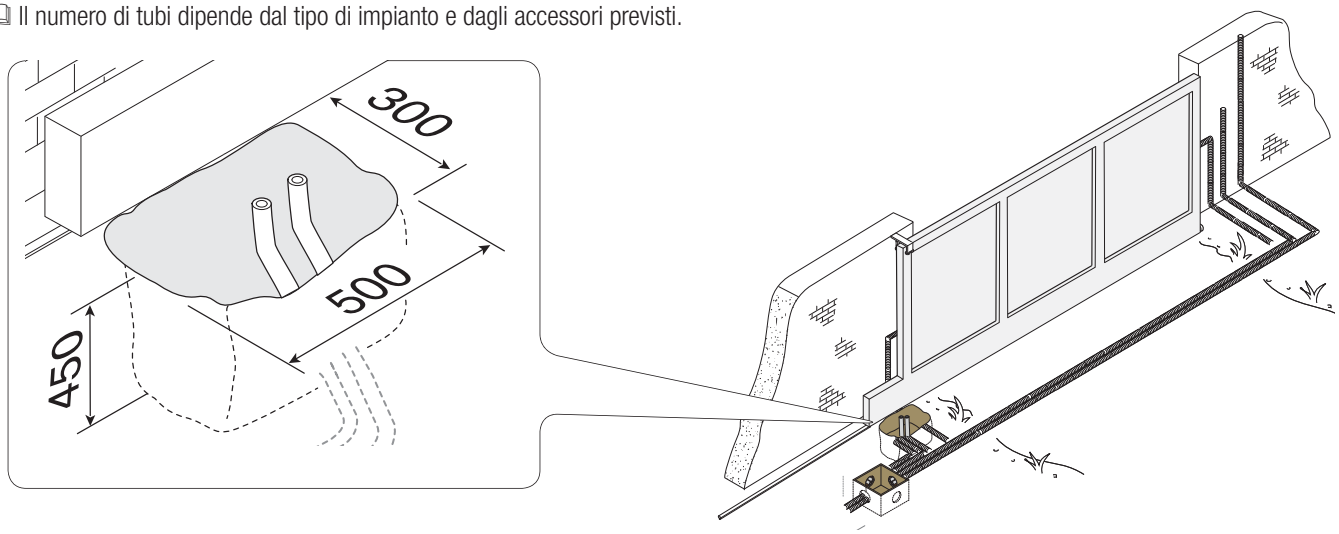
📖 Per i collegamenti che prevedano più carichi sulla stessa linea (sequenziali), il dimensionamento a tabella deve essere riconsiderato sulla base degli assorbimenti e delle distanze effettive. Per i collegamenti di prodotti non contemplati in questo manuale fa fede la documentazione allegata ai prodotti stessi.

INSTALLAZIONE

⚠ Le seguenti illustrazioni sono solo esempi, in quanto lo spazio per il fissaggio dell'automazione e degli accessori varia a seconda degli ingombri. Spetta quindi all'installatore scegliere la soluzione più adatta.
📖 I disegni si riferiscono all'automazione installata a sinistra.

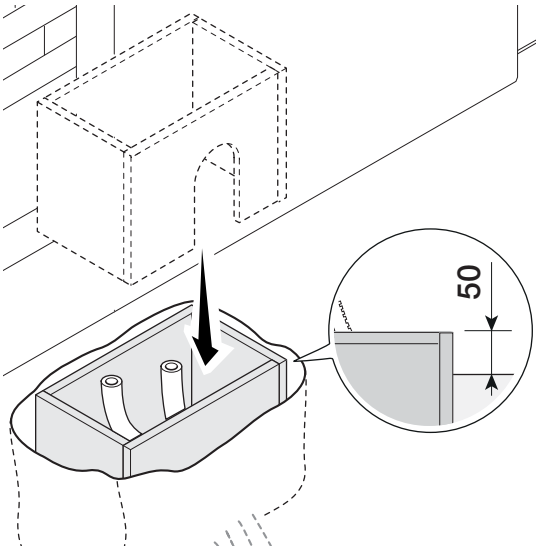
POSA DEI TUBI CORRUGATI

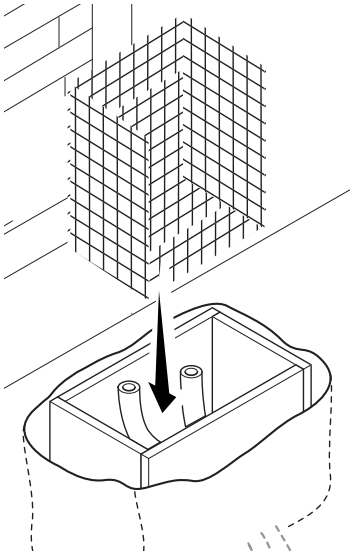
Fare lo scavo per la cassa matta.
Preparare i tubi corrugati necessari per i collegamenti provenienti dal pozzetto di derivazione.
Per il collegamento del motoriduttore si consiglia un tubo corrugato Ø 40 mm, per gli accessori invece, si consigliano tubi Ø 25 mm.
📖 Il numero di tubi dipende dal tipo di impianto e dagli accessori previsti.



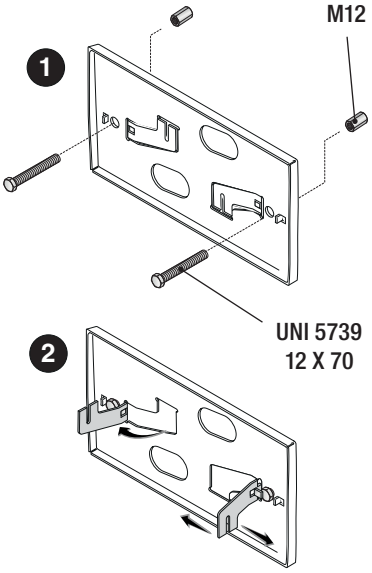
POSA DELLA PIASTRA DI FISSAGGIO

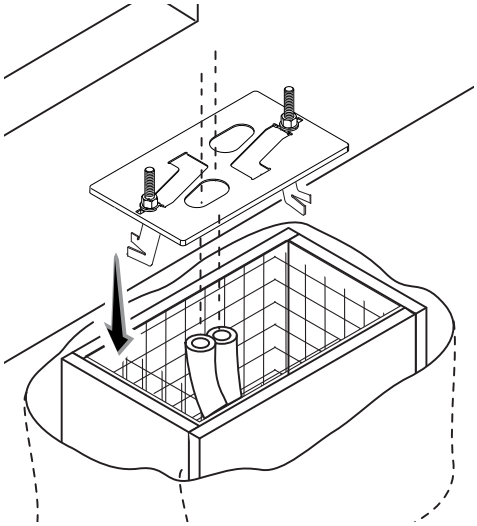
Preparare una cassa matta di dimensioni maggiori alla piastra di fissaggio e inserirla nello scavo. La cassa matta deve sporgere di 50 mm dal livello del suolo.
Inserire una griglia di ferro all'interno della cassa matta per armare il cemento.



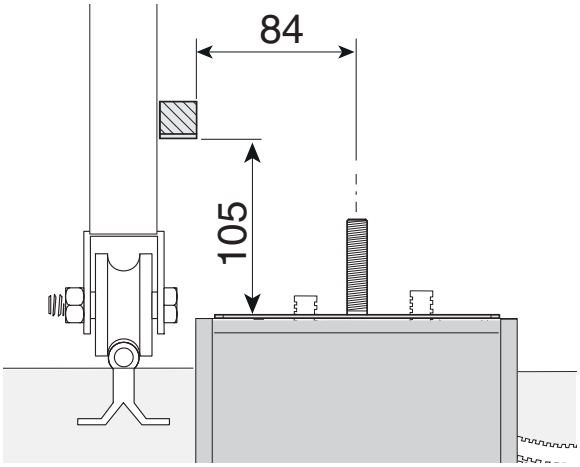


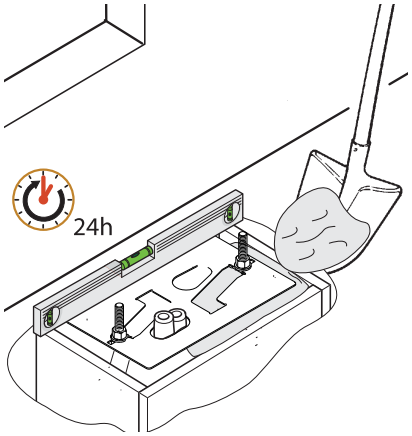
Inserire le viti nella piastra di fissaggio e bloccarle con i dadi. Estrarre le zanche preformate con un cacciavite o una pinza.
Inserire la piastra nella griglia. Attenzione! I tubi devono passare attraverso i fori predisposti.



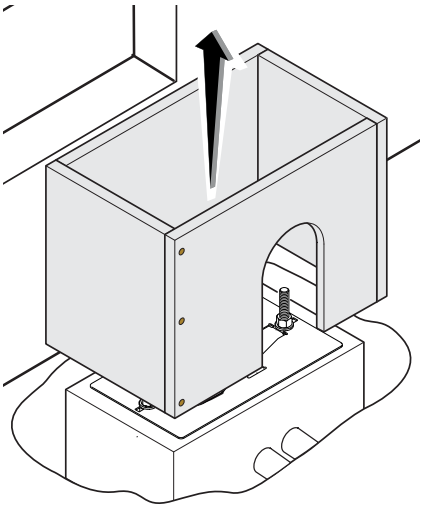


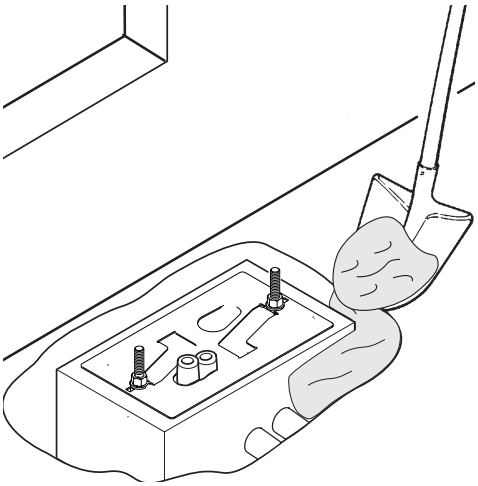
Nel caso in cui la cremagliera sia già presente, posizionare la piastra di fissaggio rispettando le misure riportate sul disegno.
Riempire la cassa matta di cemento, la piastra deve essere perfettamente in bolla e con il filetto delle viti completamente in superficie.
Attendere che si solidifichi per almeno 24h.



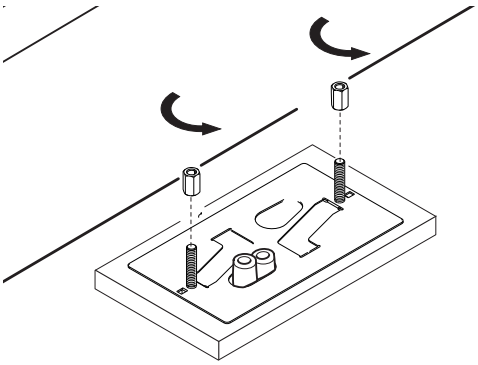


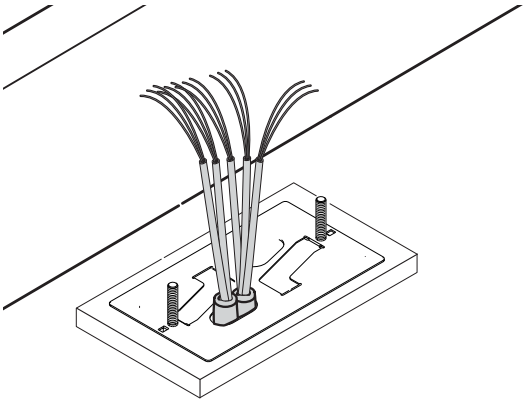
Togliere la cassa matta e riempire di terra lo scavo attorno al blocco di cemento.





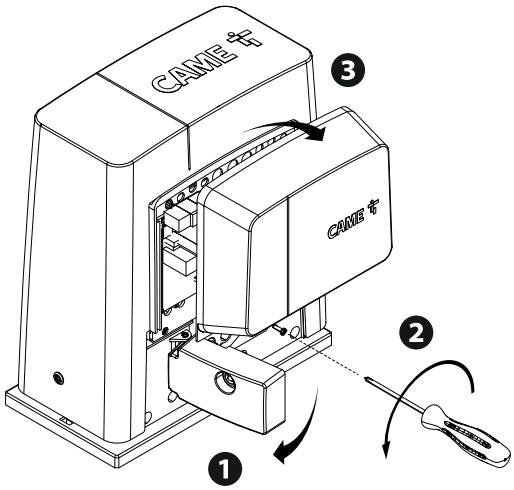
Togliere i dadi dalle viti.
Inserire i cavi elettrici nei tubi fino a farli uscire di 600 mm circa.

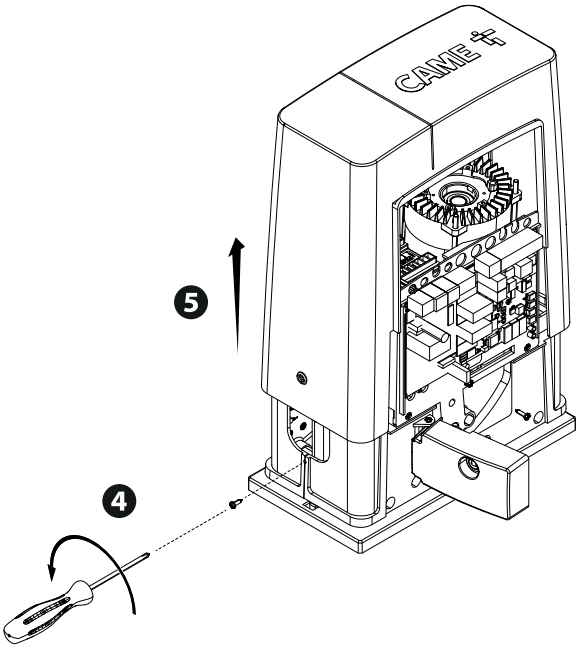




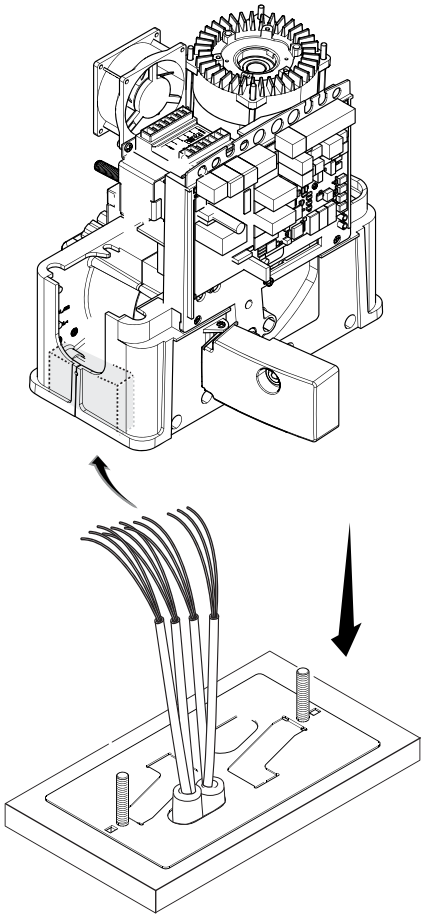
PREPARAZIONE DELL'AUTOMAZIONE

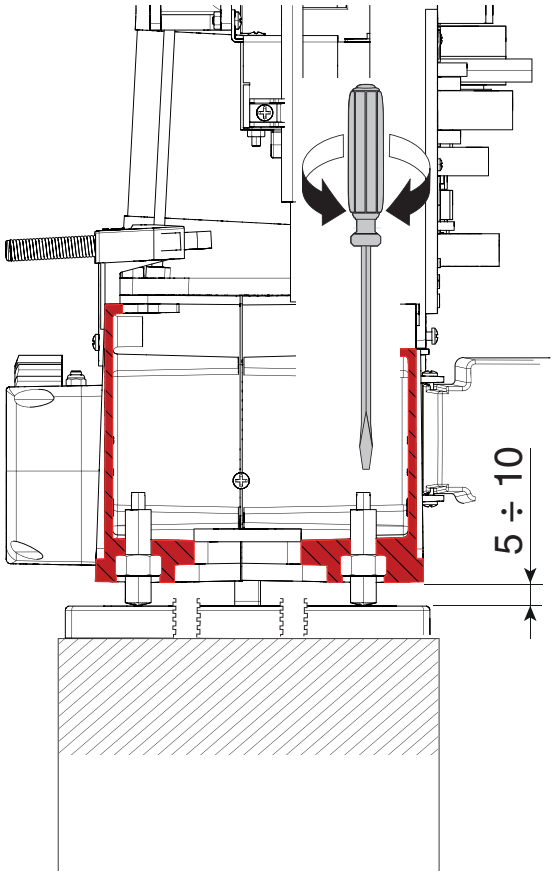
Rimuovere il coperchio frontale e il coperchio dell'automazione.





Posizionare l'automazione sopra la piastra di fissaggio.
Attenzione! I cavi elettrici devono passare sotto la cassa dell'automazione e non devono entrare in contatto con parti che possono riscaldarsi durante l'uso (motore, trasformatore, ecc.).
Sollevare l'automazione di 5÷10 mm dalla piastra agendo sui piedini filettati per permettere eventuali regolazioni successive tra pignone e cremagliera.

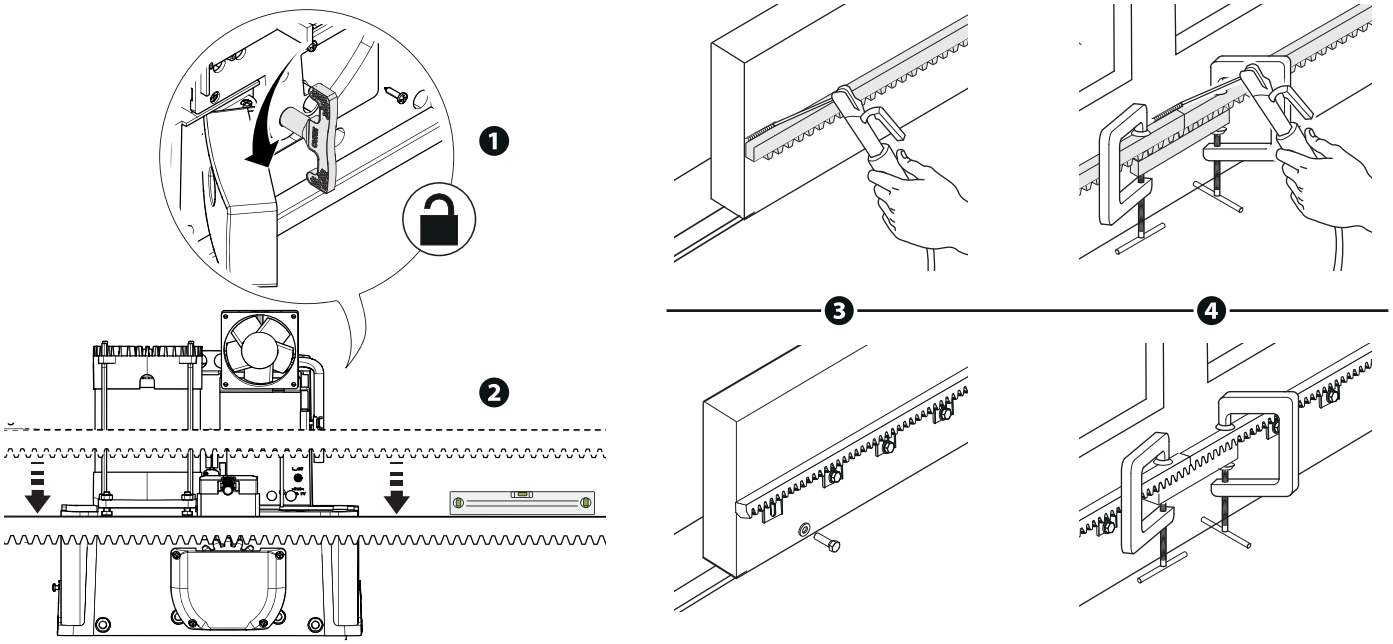




FISSAGGIO DELLA CREMAGLIERA

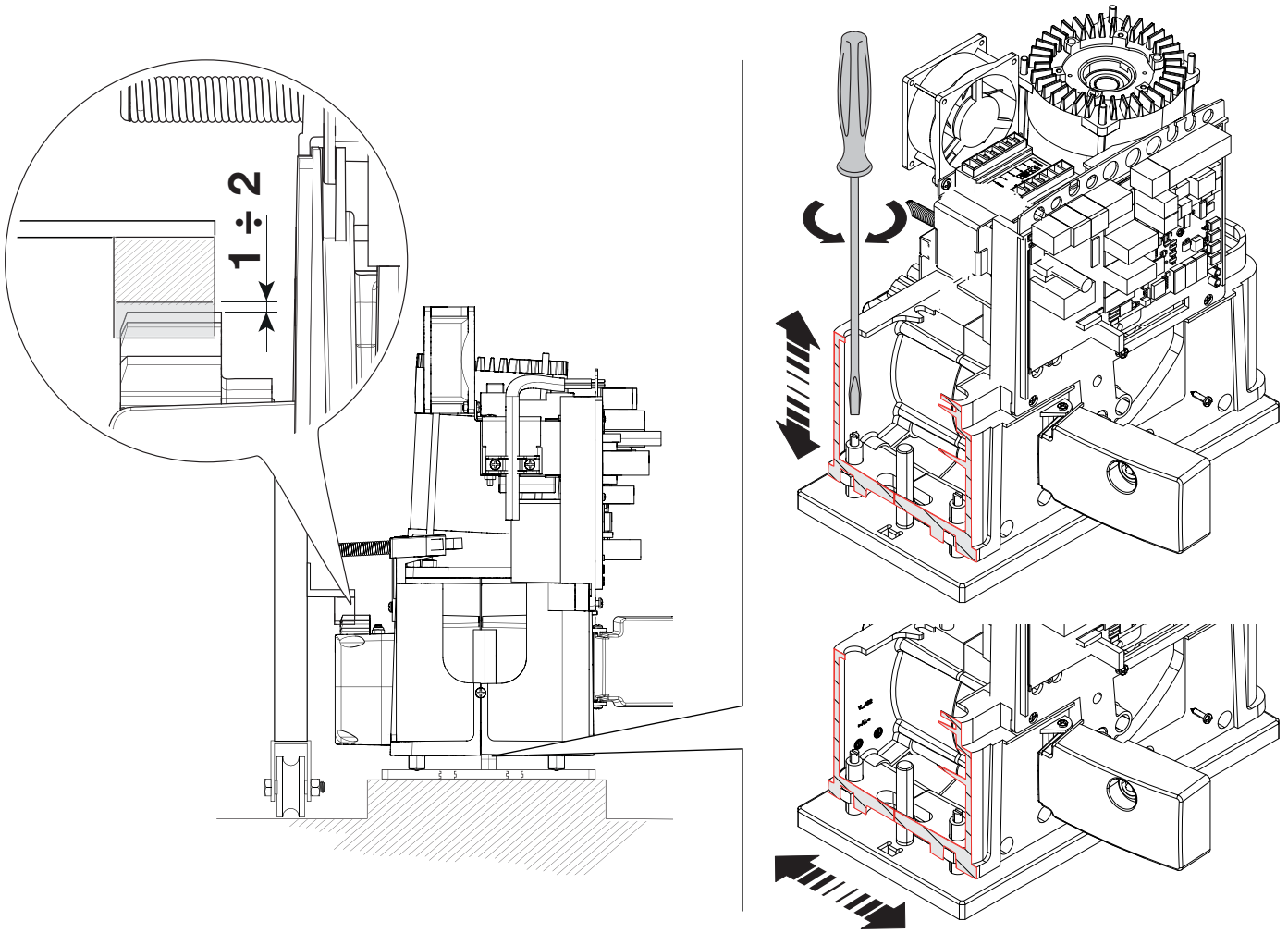
📖 Se la cremagliera c'è già, procedere direttamente alla regolazione della distanza di accoppiamento pignone-cremagliera, altrimenti procedere con il fissaggio:
- sbloccare l'automazione;
- appoggiare la cremagliera sopra il pignone dell'automazione;
- saldare o fissare la cremagliera al cancello in tutta la sua lunghezza.

Per assemblare i moduli della cremagliera, utilizzarne un pezzo di scarto appoggiandolo sotto il punto di giuntura e bloccandolo con due morsetti.



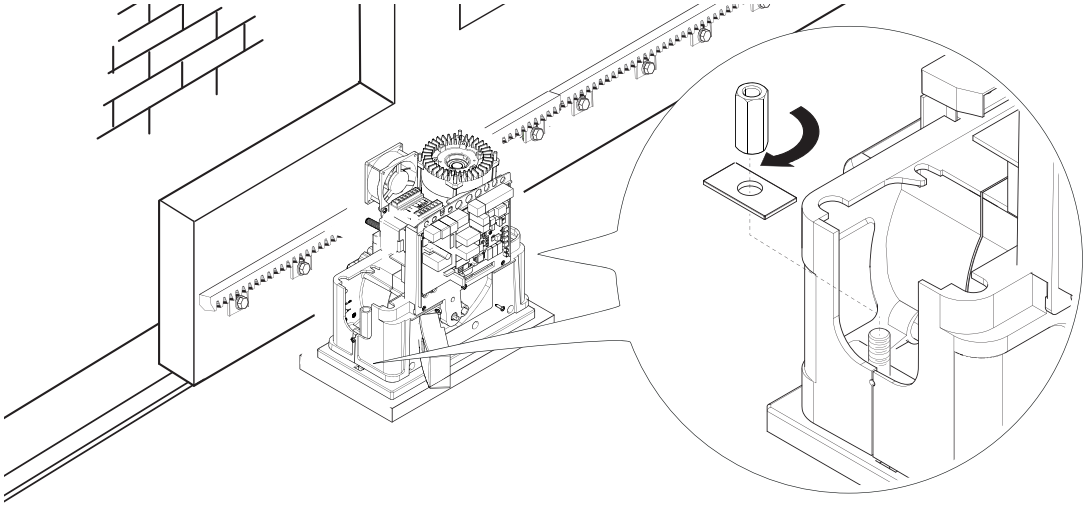
REGOLAZIONE ACCOPPIAMENTO PIGNONE-CREMAGLIERA

Aprire e chiudere il cancello manualmente e registrare la distanza dell'accoppiamento pignone-cremagliera con i piedini filettati (regolazione verticale) e le asole (regolazione orizzontale). Questo permette di evitare che il peso del cancello gravi sull'automazione.



FISSAGGIO DELL'AUTOMAZIONE

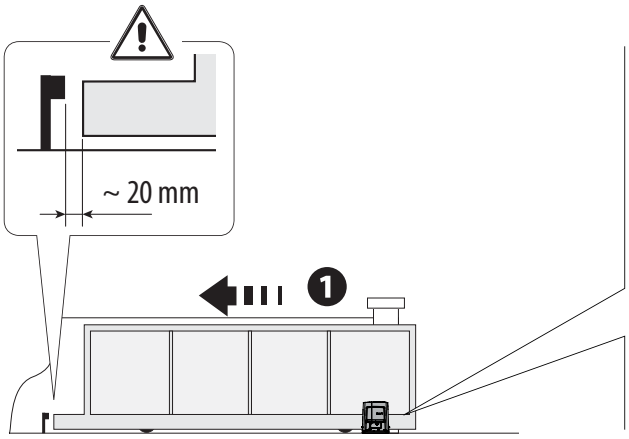
Completata la regolazione, fissare il motoriduttore alla piastra con gli scontri e i dadi.

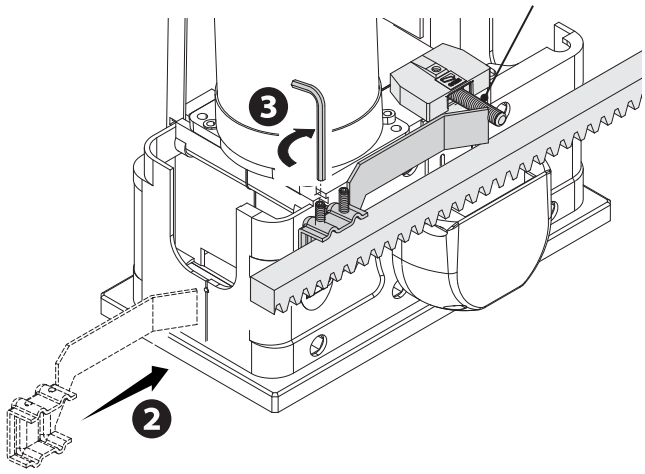


DETERMINAZIONE DEI PUNTI DI FINECORSA

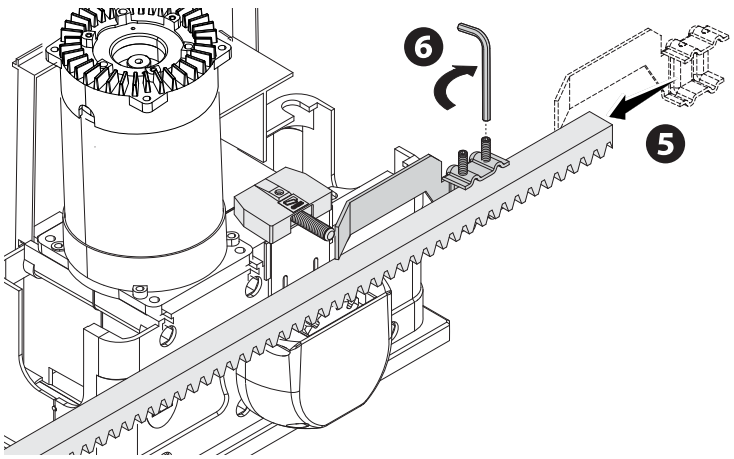
In apertura:
- aprire il cancello; ❶
- infilare l'aletta di finecorsa di apertura sulla cremagliera fino a far scattare il micro (molla) e fissarla con i grani. ❷❸

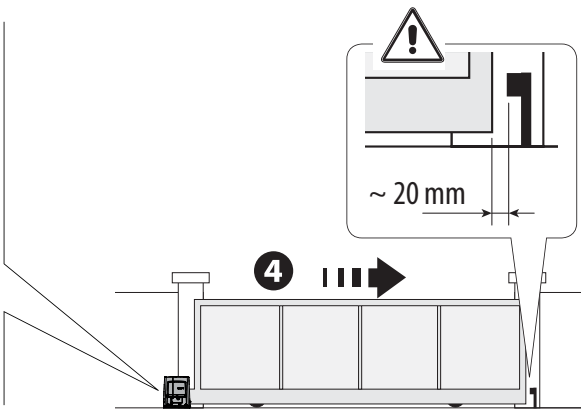
Molla





In chiusura:
- chiudere il cancello; ❹
- infilare l'aletta di finecorsa di chiusura sulla cremagliera fino a far scattare il micro (molla) e fissarla con i grani. ❺❻





SCHEDA ELETTRONICA

⚠ Attenzione! Prima di intervenire sulla scheda elettronica, togliere la tensione di linea e, se presenti, scollegare le batterie.

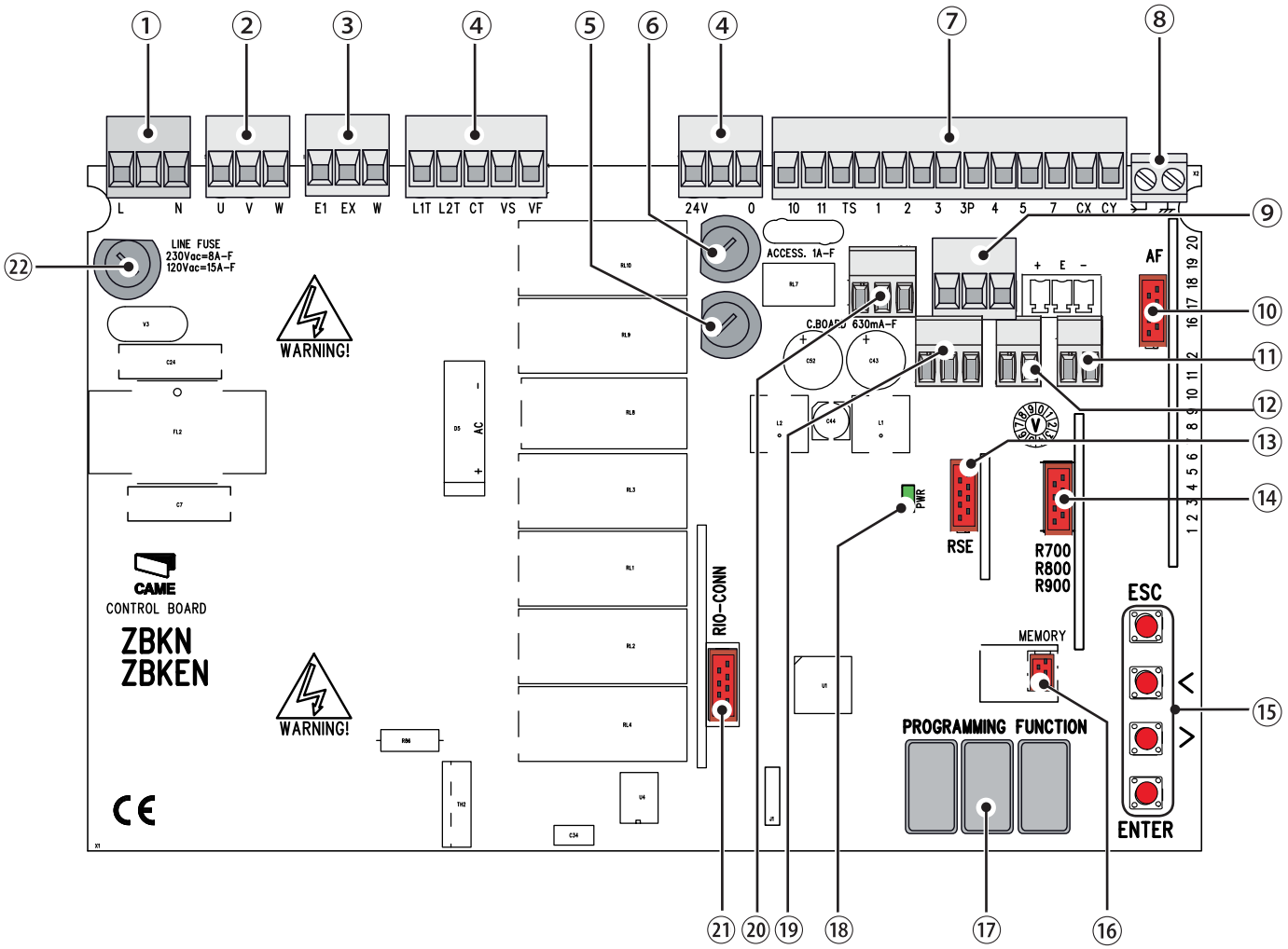
Le funzioni sui contatti di ingresso e uscita, le regolazioni dei tempi e la gestione degli utenti, vengono impostate e visualizzate sul display grafico a segmenti.

Tutte le connessioni sono protette da fusibili rapidi.

Fusibili	ZBKN
LINE - Linea	8 A-F (230 V AC) 15 A-F (120 V AC)
C.BOARD - Scheda	630 mA-F
ACCESSORIES - Accessori	1 A-F

DESCRIZIONE DELLE PARTI

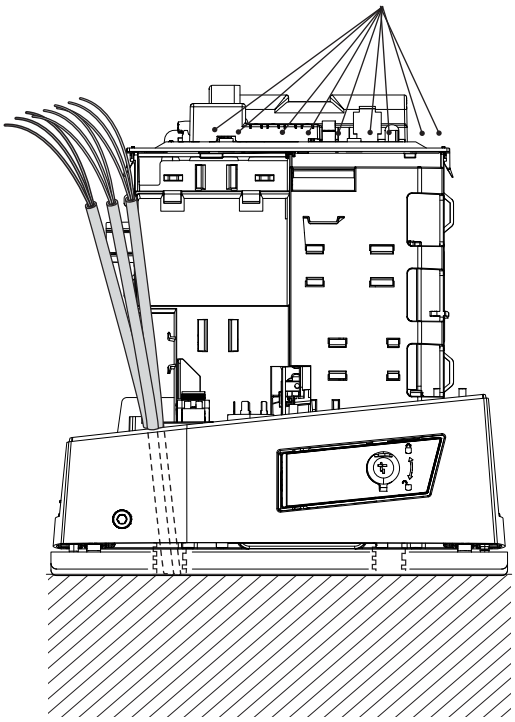
1. Morsettiera per alimentazione
2. Morsettiera per motoriduttore
3. Morsettiera per dispositivi di segnalazione
4. Morsettiera per trasformatore
5. Fusibile scheda
6. Fusibile accessori
7. Morsettiera per dispositivi di comando e sicurezza
8. Morsettiera per antenna
9. Morsettiera per microinterruttori di finecorsa
10. Connettore per scheda AF
11. Morsettiera per selettore transponder
12. Morsettiera per selettore a tastiera
13. Connettore per scheda RSE
14. Connettore per scheda R700/R800/R900
15. Pulsanti di programmazione
16. Connettore per scheda memory roll
17. Display
18. LED segnalazione tensione presente
19. Morsettiera per collegamento abbinato o CRP
20. Morsettiera per modulo RGP1
21. Connettore per scheda RIO-CONN
22. Fusibile linea

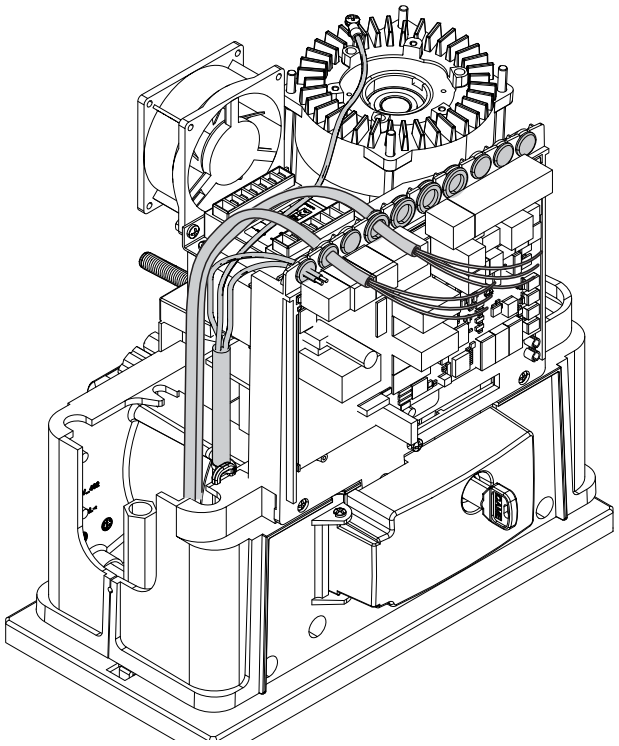


COLLEGAMENTI ELETTRICI

⚠ Eseguire i collegamenti elettrici secondo le disposizioni vigenti.
Prima di eseguire i collegamenti, predisporre i cavi utilizzando i passacavi del supporto scheda elettronica come da figura.
I cavi elettrici non devono entrare in contatto con parti che possono riscaldarsi durante l'uso (motore, trasformatore, ecc.).

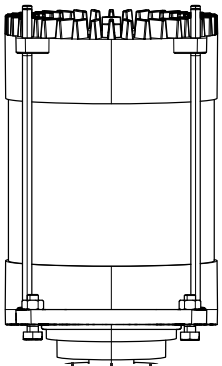
Passacavi del supporto scheda



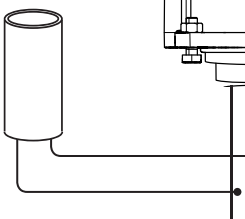


COLLEGAMENTO DI FABBRICA

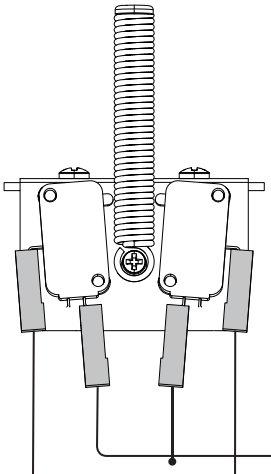
Motoriduttore 120/230V (AC)



Condensatore

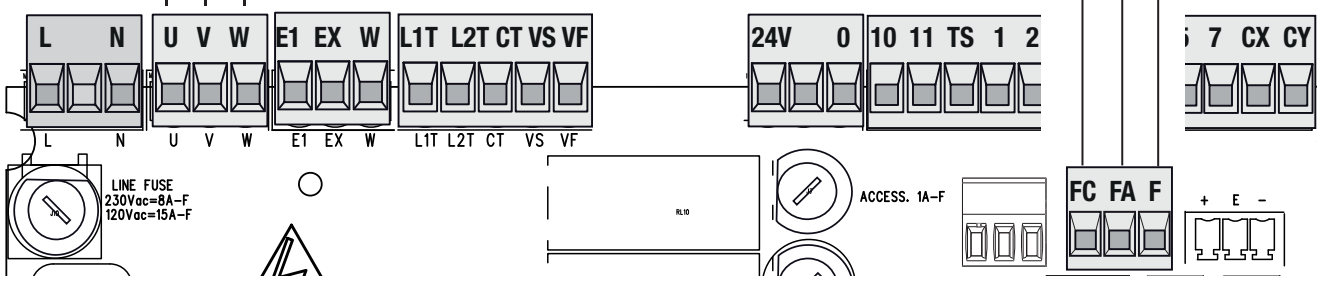


Finecorsa meccanico



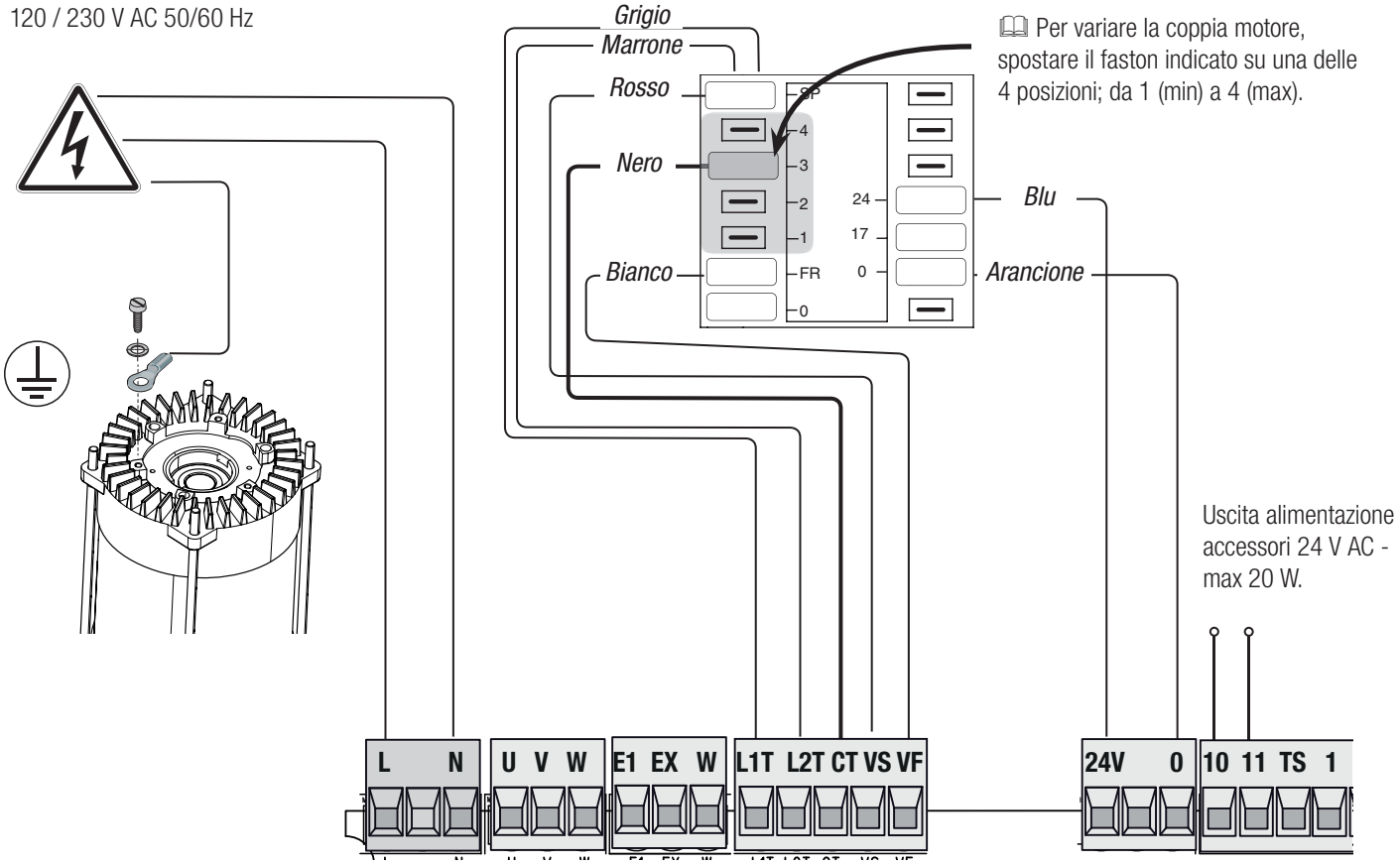
Microinterruttore di finecorsa in apertura

Microinterruttore di finecorsa in chiusura



ALIMENTAZIONE

120 / 230 V AC 50/60 Hz



📖 Per variare la coppia motore, spostare il faston indicato su una delle 4 posizioni; da 1 (min) a 4 (max).

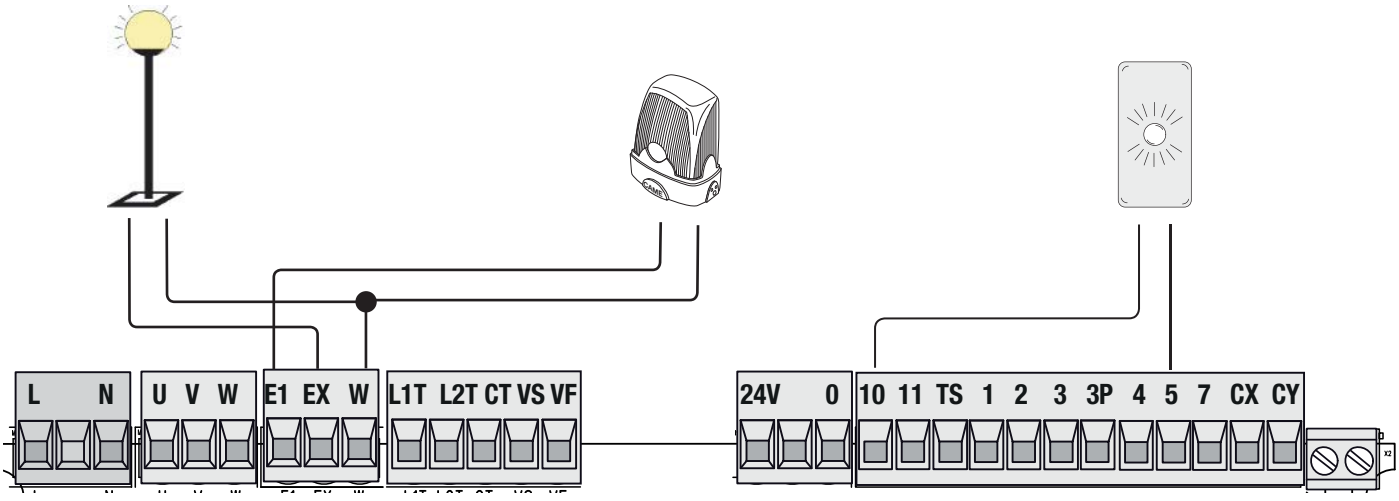
Uscita alimentazione accessori 24 V AC - max 20 W.

DISPOSITIVI DI SEGNALAZIONE

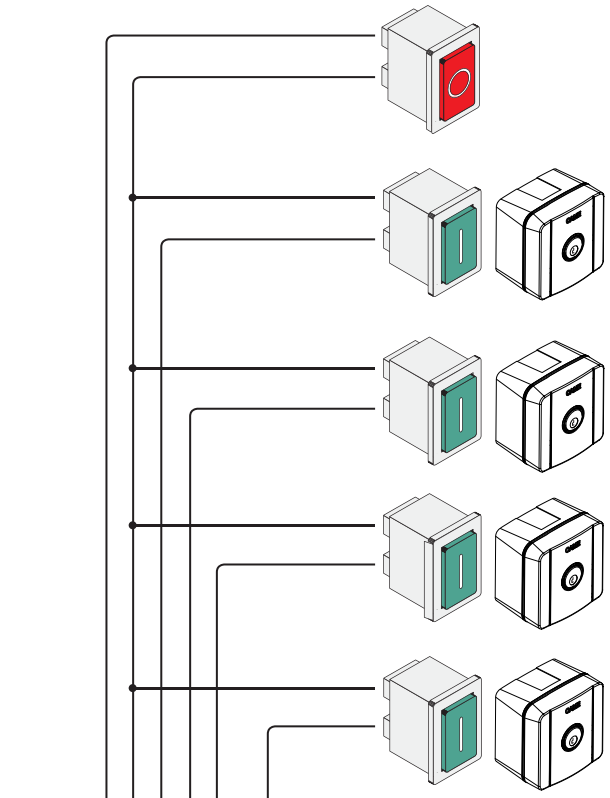
Uscita collegamento lampada supplementare (portata contatto: 230 V - 60 W max). Vedi funzione **F18**.

Uscita collegamento lampeggiatore (portata contatto: 230 V AC - 25 W max).

Uscita segnalazione stato cancello (portata contatto 24 V AC - 3 W max). Vedi funzione **F10**.



ATTENZIONE! Per un corretto funzionamento, prima di inserire una qualsiasi scheda a innesto (es.: AF, R800), è OBBLIGATORIO TOGLIERE LA TENSIONE DI LINEA e, se presenti, scollegare le batterie.



Pulsante di STOP (contatto NC). Permette l'arresto del cancello con l'esclusione della chiusura automatica. Per riprendere il movimento premere il pulsante di comando o altro dispositivo di comando.
📖 **Attivare la funzione F1 dalla programazione, se non viene utilizzato il pulsante, lasciare disattivata la funzione.**

Funzione SOLO APRE da dispositivo di comando (contatto NO).
Attenzione: in modalità AZIONE MANTENUTA è obbligatorio collegare il dispositivo di comando su 2-3.

Funzione APERTURA PARZIALE da dispositivo di comando (contatto NO)

Funzione SOLO CHIUDE da dispositivo di comando (contatto NO).
Attenzione: in modalità AZIONE MANTENUTA è obbligatorio collegare il dispositivo di comando su 2-4**.**

Funzione APRE-CHIUDE-INVERSIONE (passo-passo) da dispositivo di comando (contatto NO). In alternativa, dalla programmazione delle funzioni è possibile attivare il comando APRE-STOP-CHIUDE-STOP (sequenziale).
Vedi funzione **F7**.

Antenna con cavo RG58 per il comando a distanza.

Connettore per scheda AF (AF43S o AF868) per comandare il cancello con un trasmettitore.

Transponder o lettore tessere.

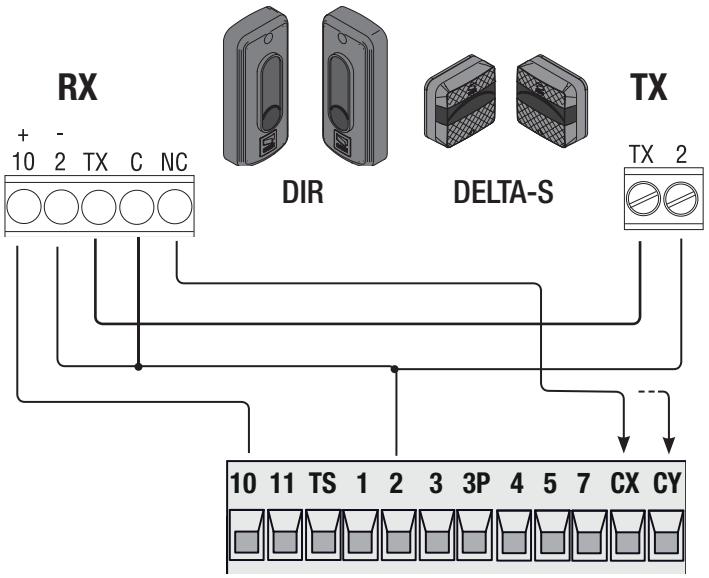
Connettore per scheda R700 (per l'utilizzo del selettore transponder o del lettore tessere) o per scheda R800 (per l'utilizzo del selettore a tastiera).
📖 Per impostare il tipo di selettore, vedi funzione F14

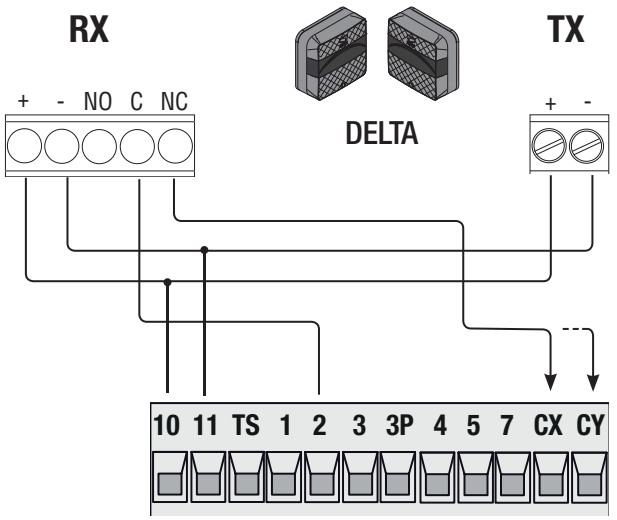
Selettore a tastiera.

Fotocellule

Configurare il contatto CX o CY (NC), ingresso per dispositivi di sicurezza tipo fotocellule.
Vedi funzioni **F2** (ingresso CX) o **F3** (ingresso CY) in:
- C1 riapertura durante la chiusura. In fase di chiusura del cancello, l'apertura del contatto provoca l'inversione del movimento fino alla completa apertura;
- C2 richiusura durante l'apertura. In fase di apertura del cancello, l'apertura del contatto provoca l'inversione del movimento fino alla completa chiusura;
- C3 stop parziale. Arresto del cancello, se in movimento, con conseguente predisposizione alla chiusura automatica (se la funzione di chiusura automatica è stata inserita);
- C4 attesa ostacolo. Arresto del cancello, se in movimento, conseguente ripresa del movimento dopo la rimozione dell'ostacolo.

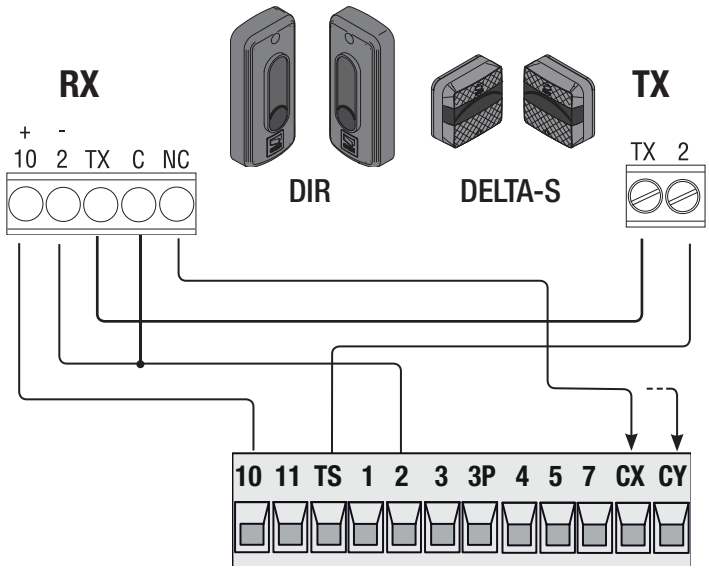
🕮 Se non vengono utilizzati i contatti CX e CY vanno disattivati in programmazione.

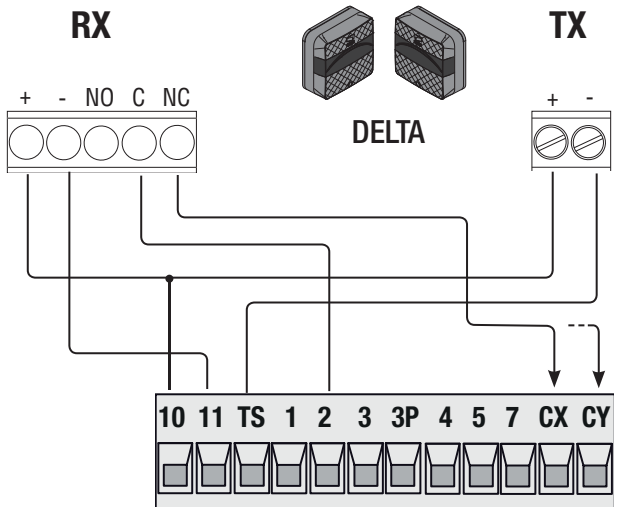




Fotocellule in (test sicurezza)

A ogni comando di apertura o di chiusura, la scheda verifica l'efficienza dei dispositivi di sicurezza (es. fotocellule).
Un'eventuale anomalia inibisce qualsiasi comando e a display appare Er4.
Abilitare la funzione F5 dalla programmazione.





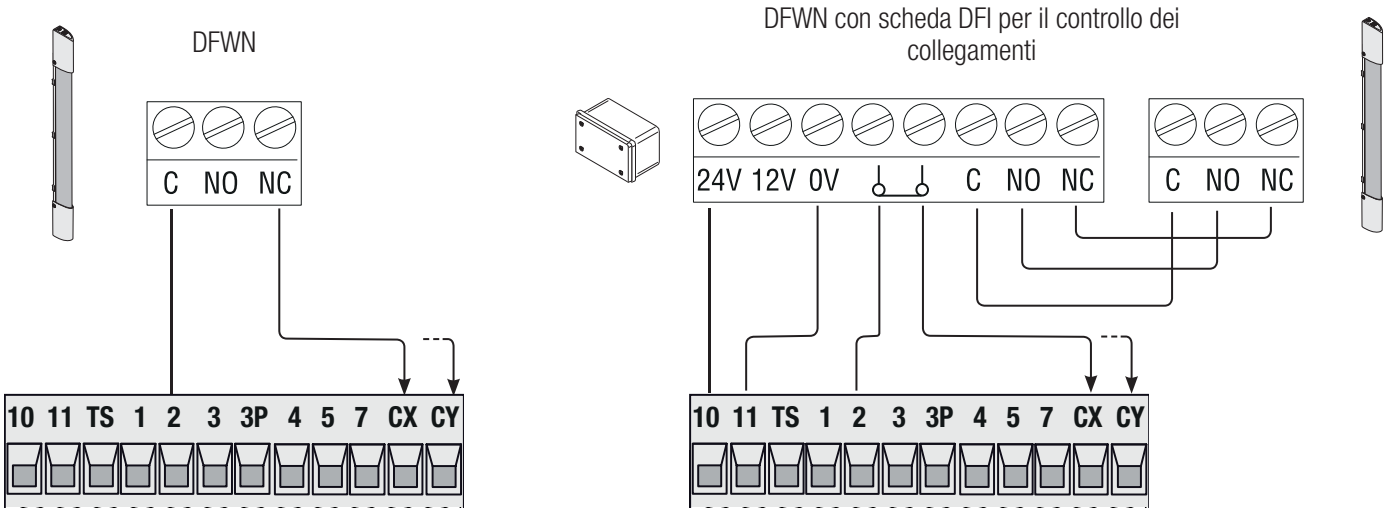
Bordi sensibili

Configurare il contatto CX o CY (NC), ingresso per dispositivi di sicurezza tipo bordi sensibili.
Vedi funzioni **F2** (ingresso CX) o **F3** (ingresso CY) in:

- C7 (bordi sensibili con contatto pulito) o r7 (bordi sensibili con resistenza 8K2), riapertura durante la chiusura. In fase di chiusura del cancello, l'apertura del contatto provoca l'inversione del movimento fino alla completa apertura;

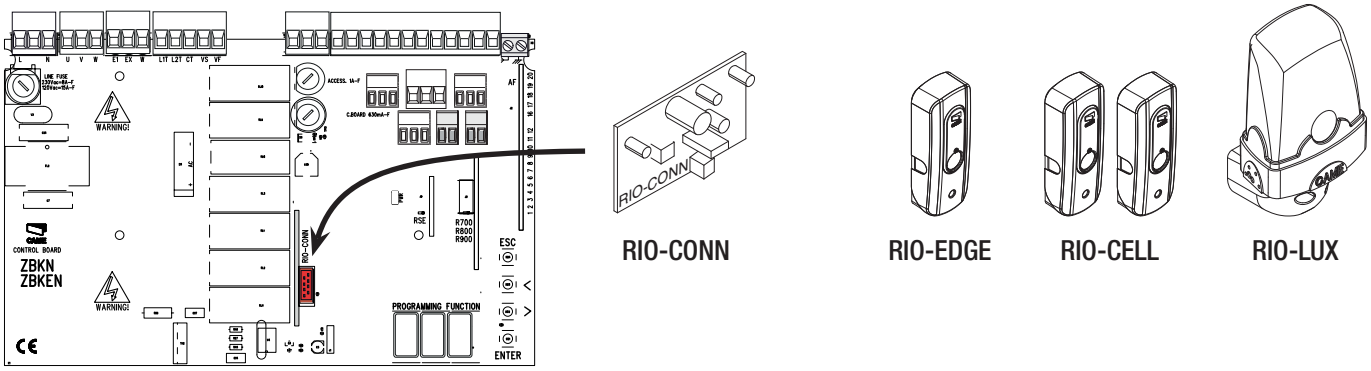
- C8 (bordi sensibili con contatto pulito) o r8 (bordi sensibili con resistenza 8K2), richiusura durante l'apertura. In fase di apertura del cancello, l'apertura del contatto provoca l'inversione del movimento fino alla completa chiusura;

📖 Se non vengono utilizzati, i contatti CX e CY vanno disattivati in programmazione.

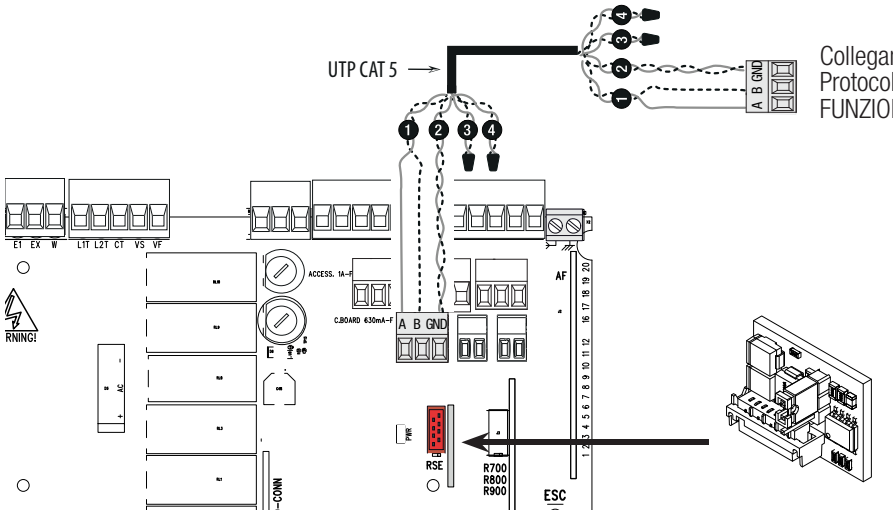


DISPOSITIVI WIRELESS RIO

Inserire la scheda RIO-CONN sul connettore dedicato sulla scheda elettronica.
Impostare la funzione da associare al dispositivo wireless (**F65**, **F66**, **F67** e **F68**).
Configurare gli accessori wireless (RIO-EDGE, RIO-CELL e RIO-LUX) seguendo le indicazioni riportate nel fascicolo allegato di ogni accessorio.
📖 Se i dispositivi non sono configurati con la scheda RIO-CONN, appare sul display l'errore **E18**.
⚠ Nel caso di disturbi di radiofrequenza nell'impianto, il sistema wireless inibirà il normale funzionamento dell'automazione, appare sul display l'errore **E17**.



FUNZIONAMENTO ABBINATO O CRP (CAME REMOTE PROTOCOL)

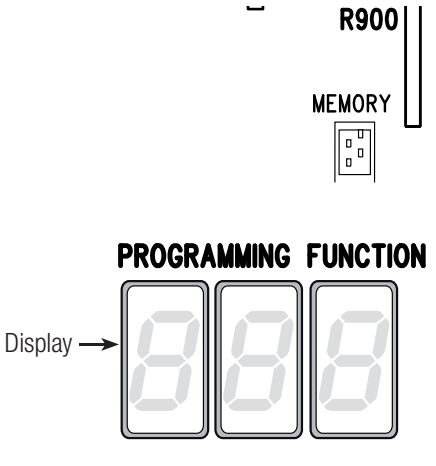


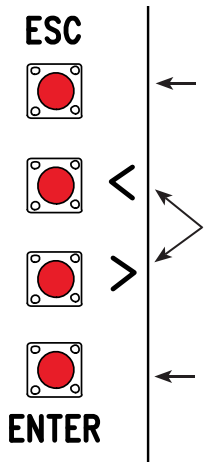
Collegamento seriale RS485 via CRP (Came Remote Protocol) o per il funzionamento abbinato (vedi capitolo FUNZIONAMENTO IN ABBINATO).

📖 Inserire la scheda RSE.
ATTENZIONE! Per un corretto funzionamento, prima di inserire la scheda, è OBBLIGATORIO TOGLIERE LA TENSIONE DI LINEA e, se presenti, scollegare le batterie.

PROGRAMMAZIONE

DESCRIZIONE DEI COMANDI



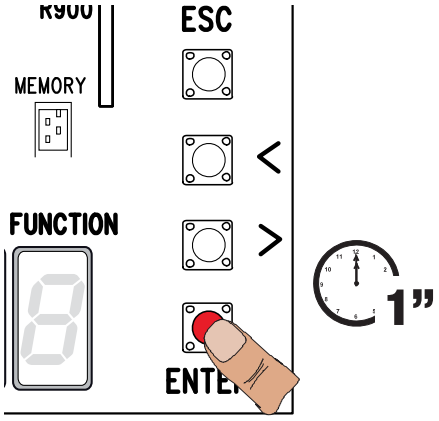


Il tasto ESC serve per:
- uscire dai menu;
- annullare le modifiche;
- fermare il cancello (solo per operazioni di collaudo).

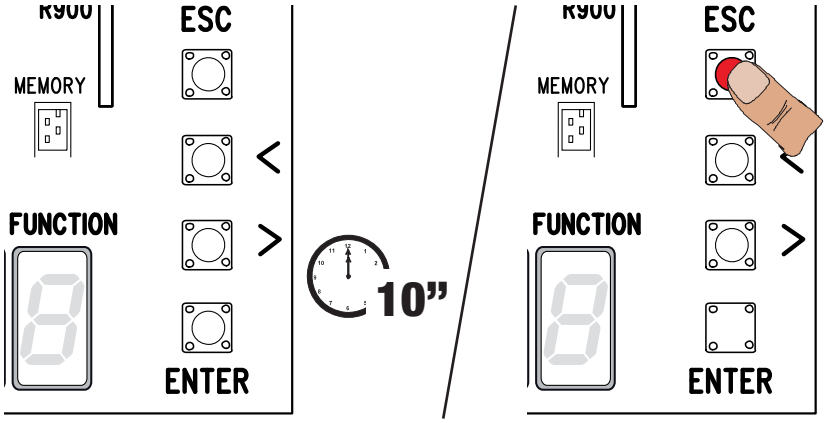
I tasti < > servono per:
- spostarsi da una voce di menu a un'altra;
- incrementare o decrementare un valore;
- aprire e chiudere il cancello (solo per operazioni di collaudo).

Il tasto ENTER serve per:
- entrare nei menu;
- confermare e memorizzare il valore impostato.

📖 Per entrare nel menu, tenere premuto il pulsante ENTER per almeno un secondo.



📖 Per uscire dal menu attendere 10 secondi o premere ESC.



MENU FUNZIONI

⚠ **La programmazione delle funzioni va effettuata con l'automazione ferma.**

F1	Stop totale [1-2]	Ingresso NC – Stop del cancello con esclusione dell'eventuale chiusura automatica; per riprendere il movimento, usare il dispositivo di comando. Il dispositivo di sicurezza va inserito su (1-2). Se non utilizzato selezionare 0. ***OFF (default) / ON***
F2	Ingresso [2-CX]	Ingresso NC – Possibilità di associare: C1 = riapertura durante la chiusura per fotocellule, C2 = richiusura durante l'apertura per fotocellule, C3 = stop parziale, C4 = attesa ostacolo, C7 = riapertura durante la chiusura per bordi sensibili (con contatto pulito), C8 = richiusura durante l'apertura per bordi sensibili (con contatto pulito), r7 = riapertura durante la chiusura per bordi sensibili (con resistenza 8K2), r8 = richiusura durante l'apertura per bordi sensibili (con resistenza 8K2). 📖 La funzione C3 (stop parziale) appare solo se viene attivata la funzione F 19 (Tempo chiusura automatica). ***OFF (default) / 1**=C1 / **2**=C2 / **3**=C3 / **4**=C4 / **7**=C7 / **8**=C8 / **r7**=r7 / **r8**=r8*
F3	Ingresso [2-CY]	ngresso NC – Possibilità di associare: C1 = riapertura durante la chiusura per fotocellule, C2 = richiusura durante l'apertura per fotocellule, C3 = stop parziale, C4 = attesa ostacolo, C7 = riapertura durante la chiusura per bordi sensibili (con contatto pulito), C8 = richiusura durante l'apertura per bordi sensibili (con contatto pulito), r7 = riapertura durante la chiusura per bordi sensibili (con resistenza 8K2), r8 = richiusura durante l'apertura per bordi sensibili (con resistenza 8K2). 📖 La funzione C3 (stop parziale) appare solo se viene attivata la funzione F 19 (Tempo chiusura automatica). ***OFF (default) / 1**=C1 / **2**=C2 / **3**=C3 / **4**=C4 / **7**=C7 / **8**=C8 / **r7**=r7 / **r8**=r8*

F5	Test sicurezza	Dopo ogni comando di apertura o di chiusura, la scheda verifica che le fotocellule funzionino correttamente. 🕮 Per i dispositivi wireless, il test sicurezza è sempre attivo. 🕮 Questa funzione appare solo se le fotocellule sono state abilitate. ***0**=Disattivata (**default**) / **1**=CX / **2**=CY / **4**=CX+CY*
F6	Azione mantenuta	Il cancello si apre e si chiude tenendo premuto un pulsante. Pulsante di apertura sul contatto 2-3P e pulsante di chiusura sul contatto 2-7. Tutti gli altri dispositivi di comando, anche radio, sono esclusi. ***OFF (default) / ON***
F7	Comando (2-7)	Dal dispositivo di comando collegato su 2-7, esegue il comando passo-passo (apre-chiude-inversione) o sequenziale (apre-stop-chiude-stop). ***0** = Passo-passo (**default**) / **1** = Sequenziale*
F9	Rilevazione ostacolo a motore fermo	Con cancello chiuso, aperto o dopo uno stop totale, il motoriduttore rimane fermo se i dispositivi di sicurezza (fotocellule o bordi sensibili) rilevano un ostacolo. ***OFF (default) / ON***
F10	Uscita segnalazione stato cancello	Segnala lo stato del cancello. Il dispositivo di segnalazione è collegato su 10-5. ***0** = accesa con cancello aperto e in movimento (**default**) / **1** = lampeggia con intermittenza ogni mezzo secondo con cancello in fase di apertura, lampeggia con intermittenza ogni secondo con cancello in fase di chiusura, accesa con cancello aperto e spenta con cancello chiuso.*
F14	Tipo sensore	Impostazione del tipo di accessorio per il comando dell'automazione. ***0** = comando con sensore transponder o lettore di tessere magnetiche / **1** = comando con selettore a tastiera (**default**)*
F18	Lampada supplementare	Uscita collegamento lampada supplememtare su W-EX. Lampada esterna per aumentare l'illuminazione nella zona di manovra. Lampada ciclo, rimane accesa dal momento in cui il cancello inizia l'apertura fino alla completa chiusura compreso il tempo di attesa prima della chiusura automatica. Lampada cortesia, rimane accesa con un tempo regolabile da 60 secondi a 180 secondi. Per la regolazione del tempo vedi funzione F25. ***OFF (default) / 1** = Ciclo / **2** = Cortesia*
F19	Tempo chiusura automatica	L'attesa prima della chiusura automatica parte dal raggiungimento del punto di finecorsa in apertura per un tempo regolabile da 1 secondo a 180 secondi. La chiusura automatica non si attiva nel caso in cui intervengano i dispositivi di sicurezza per la rilevazione di un ostacolo, dopo uno stop totale o in caso di mancanza di tensione. ***OFF (default) / 1** = 1 secondo /... / **180** = 180 secondi*
F20	Tempo chiusura automatica dopo apertura parziale	L'attesa prima della chiusura automatica parte dopo un comando di apertura parziale da 1 secondo a 180 secondi. La chiusura automatica non si attiva nel caso in cui intervengano i dispositivi di sicurezza per la rilevazione di un ostacolo, dopo uno stop totale o in caso di mancanza di tensione. ***OFF / 1** = 1 secondo /... / **10** = 10 secondi (**default**) / **180** = 180 secondi*
F21	Tempo prelampeggio	Regolazione del tempo prelampeggio del lampeggiatore prima di ogni manovra, collegato su E1-W. Il tempo di lampeggio è regolabile da 1 secondo a 10 secondi. ***OFF (default) / 1** = 1 secondo /... / **10** = 10 secondi*
F25	Tempo lampada di cortesia	Lampada supplementare (cortesia), rimane accesa per un tempo necessario durante le manovre di apertura e chiusura del cancello. È regolabile da 60 secondi a 180 secondi. ***60** = 60 secondi (**default**)/... / **180** = 180 secondi*
F49	Gestione collegamento seriale	Per abilitare il funzionamento abbinato o CRP (Came Remote Protocol). ***OFF (default) / 1** = Abbinato / **3** = CRP*
F50	Salvataggio dati	Salvataggio degli utenti e delle impostazioni memorizzate nella memory roll. 🕮 Questa funzione appare solo se nella scheda elettronica è stata inserita una memory roll. ***OFF (default) / ON***
F51	Lettura dati	Caricamento dei dati salvati nella memory roll. 🕮 Questa funzione appare solo se nella scheda elettronica è stata inserita una memory roll. ***OFF (default) / ON***
F52	Passaggio parametri in modalità abbinato/ bussola	Caricamento dei parametri dalla Master alla Slave. 🕮 Compare solo se la funzione F49 è impostata in ABBINATO. ***OFF (default) / ON***
F54	Direzione di apertura	Per l'impostazione della direzione di apertura del cancello. ***0** = Apertura verso sinistra (**default**) / **1** = Apertura verso destra*

F56	**Numero periferica**	Per l'impostazione del numero della periferica da 1 a 255 per ogni scheda elettronica in caso di impianto con più automazioni con sistema di connessione CRP (Came Remote Protocol). ***1 ----> 255***
F63	**Velocità COM**	Per l'impostazione della velocità di comunicazione utilizzata nel sistema di connessione CRP (Came Remote Protocol). ***0** = 1200 Baud / **1** = 2400 Baud / **2** = 4800 Baud / **3** = 9600 Baud / **4** = 14400 Baud / **5** = 19200 Baud / **6** = 38400 Baud (**default**) / **7** = 57600 Baud / **8** = 115200 Baud*
F65	**Ingresso wireless RIO-EDGE [T1]**	Dispositivo di sicurezza wireless (RIO-EDGE) associato a una funzione a scelta tra quelle previste: P0 = arresto del cancello con esclusione dell'eventuale chiusura automatica; per riprendere il movimento, usare il dispositivo di comando, P7 = riapertura durante la chiusura, P8 = richiusura durante l'apertura. Per la programmazione, vedi istruzioni allegate all'accessorio. 🕮 Questa funzione appare solo se nella scheda elettronica è stata inserita una RIO-CONN. ***OFF (default) / P0** = P0 / **P7** = P7 / **P8** = P8*
F66	**Ingresso wireless RIO-EDGE [T2]**	Dispositivo di sicurezza wireless (RIO-EDGE) associato a una funzione a scelta tra quelle previste: P0 = arresto del cancello con esclusione dell'eventuale chiusura automatica; per riprendere il movimento, usare il dispositivo di comando, P7 = riapertura durante la chiusura, P8 = richiusura durante l'apertura. Per la programmazione, vedi istruzioni allegate all'accessorio. 🕮 Questa funzione appare solo se nella scheda elettronica è stata inserita una RIO-CONN. ***OFF (default) / P0** = P0 / **P7** = P7 / **P8** = P8*
F67	**Ingresso wireless RIO-CELL [T1]**	RIO-CELL viene associata a una funzione a scelta tra quelle previste: P1 = riapertura durante la chiusura; P2 = richiusura durante l'apertura; P3 = stop parziale; P4 = attesa ostacolo. Per la programmazione, vedi istruzioni allegate all'accessorio. 🕮 Questa funzione appare solo se nella scheda elettronica è stata inserita una RIO-CONN. ***OFF (default) / P1** = P1 / **P2** = P2 / **P3** = P3 / **P4** = P4*
F68	**Ingresso wireless RIO-CELL [T2]**	RIO-CELL viene associata a una funzione a scelta tra quelle previste: P1 = riapertura durante la chiusura; P2 = richiusura durante l'apertura; P3 = stop parziale; P4 = attesa ostacolo. Per la programmazione, vedi istruzioni allegate all'accessorio. 🕮 Questa funzione appare solo se nella scheda elettronica è stata inserita una RIO-CONN. ***OFF (default) / P1** = P1 / **P2** = P2 / **P3** = P3 / **P4** = P4*
F71	**Tempo apertura parziale**	Dopo un comando di apertura dal pulsante collegato su 2-3P, il cancello apre per un tempo regolabile da 5 secondi a 40 secondi. 🕮 Questa funzione appare solo se viene disattivata la funzione Encoder. ***5** = 5 Secondi (**default**) /... / **40** = 40 Secondi*
U1	**Inserimento utente**	Inserimento fino a un max. di 250 utenti e associazione a ognuno di essi di una funzione a scelta tra quelle previste. L'inserimento va fatto con trasmettitore o altro dispositivo di comando (vedi paragrafo INSERIMENTO DI UN UTENTE CON COMANDO ASSOCIATO). ***1** = Comando passo-passo (apre-chiude) / **2** = Comando sequenziale (apre-stop-chiude-stop) / **3** = Comando solo apre / **4** = Comando apertura parziale*
U2	**Cancellazione utente**	Cancellazione di un singolo utente (vedi paragrafo CANCELLAZIONE DI UN SINGOLO UTENTE)
U3	**Cancellazione utenti**	Cancellazione di tutti gli utenti. ***0** = Disattivata (**default**) / **1** = Cancellazione*
U4	**Decodifica codice**	Selezionare il tipo di codifica radio del trasmettitore che si desidera memorizzare sulla scheda elettronica. ⚠ Quando si seleziona una codifica radio, vengono cancellati automaticamente tutti i trasmettitori memorizzati. 🕮 La codifica TWIN consente la memorizzazione di più utenti con la stessa chiave (Key block). ***1** = tutte (**default**) / **2** = Rolling Code / **3** = TWIN*
A4	**Reset parametri**	Attenzione! Le impostazioni di default vengono ripristinate. ***OFF (default) / ON***
A5	**Conteggio manovre**	Permette di visualizzare il numero di manovre effettuate del cancello.
H1	**Versione**	Visualizza la versione del firmware.

MESSA IN SERVIZIO

Terminati i collegamenti elettrici, eseguire la messa in servizio dell'automazione da personale qualificato ed esperto.
Prima di procedere, controllare che l'area di manovra sia libera da qualsiasi ostacolo e verificare la presenza di una battuta d'arresto meccanico in apertura e una in chiusura.
Dare tensione e procedere con la configurazione dell'impianto. **Importante!** Iniziare la programmazione eseguendo per prime le seguenti funzioni F54 (Direzione di apertura) e F1 (Stop Totale). A programmazione terminata, verificare il funzionamento corretto dell'automazione e di tutti gli accessori ad essa collegati. Utilizzare i tasti < > per aprire e chiudere il cancello e ESC per fermarlo.

⚠ Dopo aver dato tensione all'impianto, la prima manovra è sempre in apertura. Durante questa fase, non è possibile chiudere il cancello, occorre attendere la manovra completa di apertura.
⚠ Premere immediatamente il pulsante di STOP se si riscontrano anomalie, malfunzionamenti, rumorosità o vibrazioni sospette o comportamenti inattesi dell'impianto.

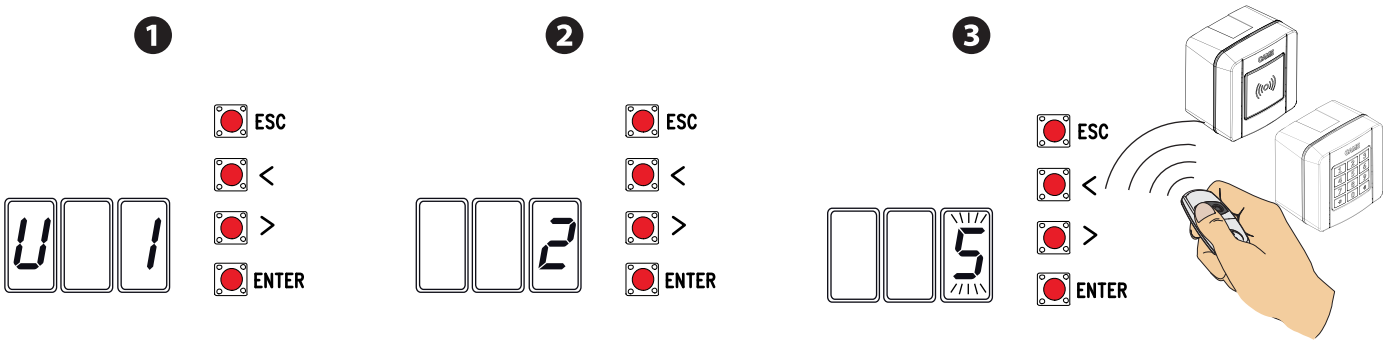
GESTIONE DEGLI UTENTI

🕮 Nelle operazioni di inserimento / cancellazione utenti, i numeri lampeggianti visualizzati, sono numeri disponibili e utilizzabili per un eventuale utente da inserire (max 250 utenti).
🕮 Prima di procedere con la registrazione degli utenti, assicurarsi che la scheda radio (AF) sia inserita nel connettore (vedi paragrafo DISPOSITIVI DI COMANDO).

INSERIMENTO UTENTE CON COMANDO ASSOCIATO

Selezionare **U1**. Premere ENTER per confermare. ❶
Selezionare un comando da associare all'utente. I comandi sono:
- **1** = passo-passo (apre-chiude);
- **2** = sequenziale (apre-stop-chiude-stop);
- **3** = solo apre;
- **4** = apertura parziale/pedonale.

Premere ENTER per confermare... ❷
...un numero da 1 a 250 lampeggerà per qualche secondo. Inviare il codice dal trasmettitore o altro dispositivo di comando (es.: selettore a tastiera, transponder). ❸
🕮 Segnare l'utente inserito nella tabella **ELENCO UTENTI REGISTRATI**.



ELENCO UTENTI REGISTRATI

1		10		19	
2		11		20	
3		12		21	
4		13		22	
5		14		23	
6		15		24	
7		16		25	
8		17		26	
9		18		27	

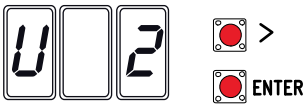
28 74 120
29 75 121
30 76 122
31 77 123
32 78 124
33 79 125
34 80 126
35 81 127
36 82 128
37 83 129
38 84 130
39 85 131
40 86 132
41 87 133
42 88 134
43 89 135
44 90 136
45 91 137
46 92 138
47 93 139
48 94 140
49 95 141
50 96 142
51 97 143
52 98 144
53 99 145
54 100 146
55 101 147
56 102 148
57 103 149
58 104 150
59 105 151
60 106 152
61 107 153
62 108 154
63 109 155
64 110 156
65 111 157
66 112 158
67 113 159
68 114 160
69 115 161
70 116 162
71 117 163
72 118 164
73 119 165

166		195		224	
167		196		225	
168		197		226	
169		198		227	
170		199		228	
171		200		229	
172		201		230	
173		202		231	
174		203		232	
175		204		233	
176		205		234	
177		206		235	
178		207		236	
179		208		237	
180		209		238	
181		210		239	
182		211		240	
183		212		241	
184		213		242	
185		214		243	
186		215		244	
187		216		245	
188		217		246	
189		218		247	
190		219		248	
191		220		249	
192		221		250	
193		222			
194		223			

CANCELLAZIONE DI UN SINGOLO UTENTE

Selezionare **U2**. Premere ENTER per confermare. ❶
Scegliere il numero dell'utente da cancellare con i tasti contrassegnati con le frecce. Premere ENTER per confermare... ❷
...verrà visualizzata la scritta **CLr** a confermare la cancellazione. ❸

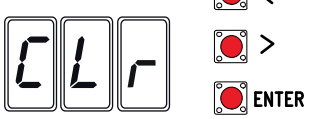
❶



❷



❸



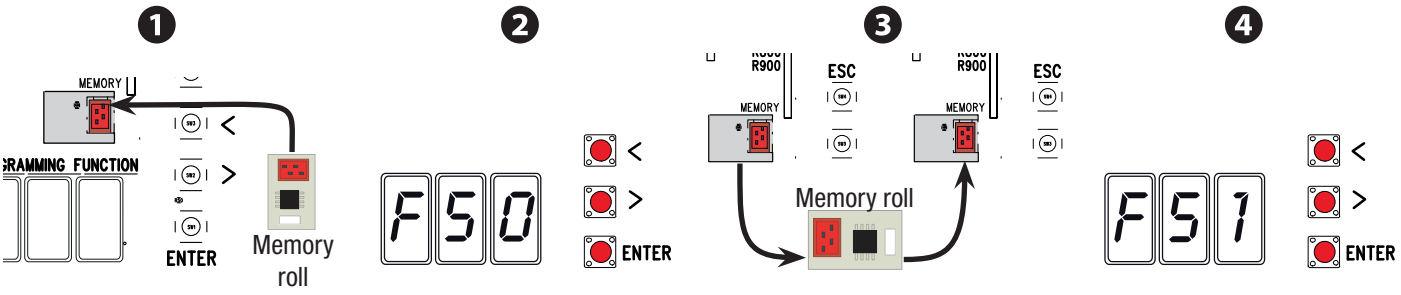
SALVATAGGIO E CARICAMENTO DI DATI (UTENTI E CONFIGURAZIONE) CON LA MEMORY ROLL

Procedura di memorizzazione dei dati relativi agli utenti e alla configurazione dell'impianto con la Memory roll, per poi riutilizzarli con un'altra scheda elettronica anche in un altro impianto.

Attenzione! Le operazioni di inserimento ed estrazione della Memory roll, vanno eseguite in assenza di tensione.
Inserire la Memory roll sul connettore dedicato della scheda elettronica. ❶
Selezionare **ON** dalla funzione **F50** e premere ENTER per confermare il salvataggio dei dati nella Memory roll. ❷

Estrarre la Memory roll e inserirla sul connettore di un'altra scheda elettronica. ❸
Selezionare **ON** dalla funzione **F51** e premere ENTER per confermare il caricamento dei dati dalla Memory roll. ❹

🕮 Dopo aver memorizzato i dati, è consigliabile togliere la Memory roll.



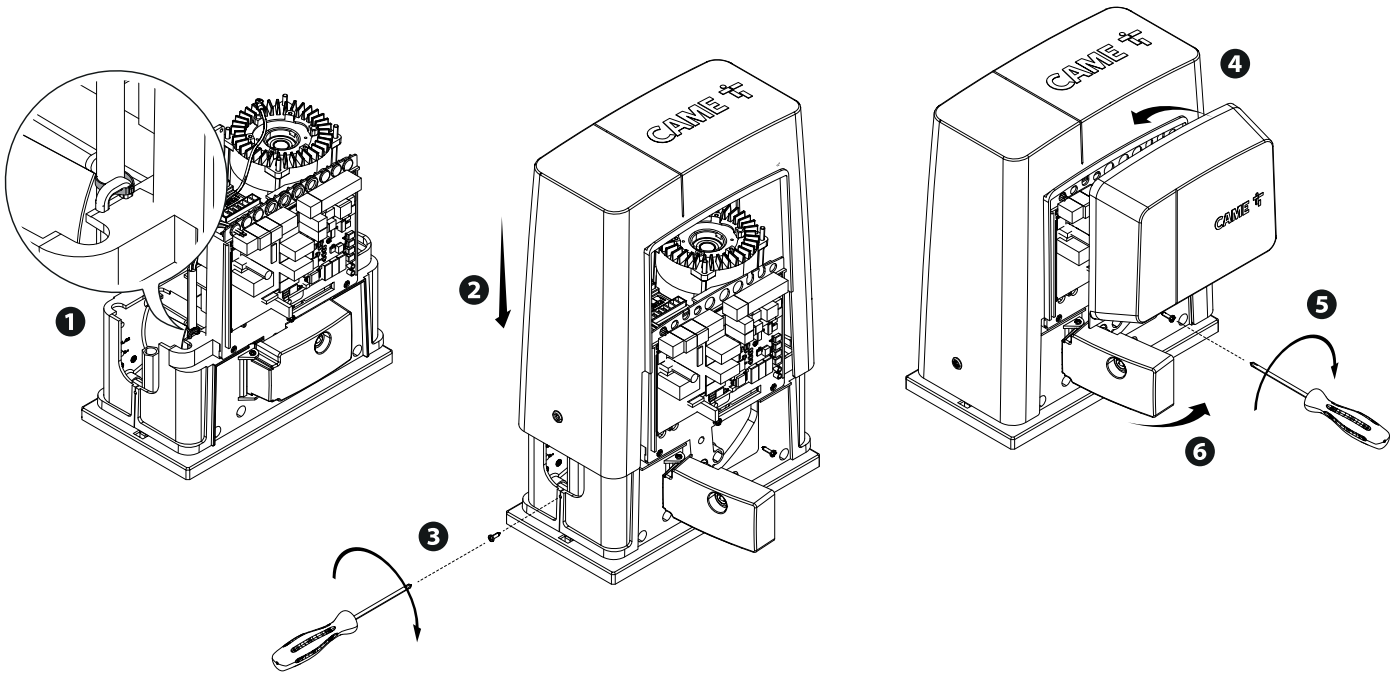
MESSAGGI DI ERRORI

🕮 I messaggi di errore sono indicati sul display.

E 4	Errore test sicurezza.
E 7	Tempo lavoro insufficiente.
E 8	Sportello sblocco aperto.
E 9	Ostacolo in chiusura.
E 10	Ostacolo in apertura.
E 11	Numero massimo di ostacoli rilevati.
E 17	Errore sistema wireless.
E 18	Manca configurazione sistema wireless.

OPERAZIONI FINALI

Terminata la messa in funzione e la registrazione degli utenti, posizionare e fissare con cura i cavi elettrici sulla struttura, inserire e fissare i coperchi facendo attenzione a non danneggiare i cavi.



FUNZIONAMENTO IN ABBINATO

Collegamenti elettrici

Importante! Iniziare con l'effettuare su entrambe le automazioni le seguenti operazioni:
- inserire la scheda RSE sul connettore del quadro di entrambe le automazioni;
- collegare i due quadri con un cavo tipo CAT 5 (max 1.000 m) sui morsetti A-A / B-B / GND-GND, vedi paragrafo FUNZIONAMENTO ABBINATO;
- collegare tutti i dispositivi di comando, di sicurezza e le schede di codifica solo sul quadro dell'automazione MASTER.

Memorizzazione utenti

Eseguire la procedura di inserimento utente con comando associato sul quadro MASTER.

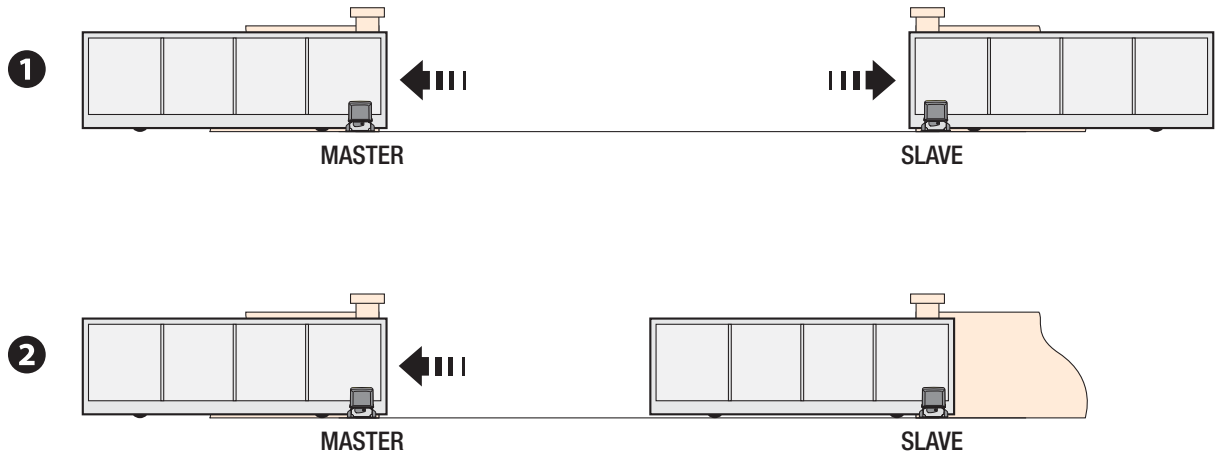
Programmazione

Iniziare con l'effettuare solo sul quadro MASTER le seguenti operazioni di impostazioni:
- selezionare 1 (abbinato) dalla funzione F49 e premere ENTER per confermare;
- selezionare la direzione di apertura dalla funzione F54 e premere ENTER per confermare;
- selezionare ON dalla funzione F52 e premere ENTER per confermare il passaggio dei parametri in modalità abbinato.

📖 I tasti di programmazione sul quadro SLAVE sono disabilitati.

Modalità di funzionamento

❶ Comando PASSO-PASSO o SOLO APRE. Entrambe le ante si aprono.
❷ Comando APERTURA PARZIALE/PEDONALE. Si apre solo l'anta dell'automazione MASTER.
Per i tipi di comando selezionabili e abbinabili agli utenti, vedi paragrafo INSERIMENTO UTENTE CON COMANDO ASSOCIATO.



DISMISSIONE E SMALTIMENTO

☞ CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. implementa all'interno dei propri stabilimenti un Sistema di Gestione Ambientale certificato e conforme alla norma UNI EN ISO 14001 a garanzia del rispetto e della tutela dell'ambiente.
Vi chiediamo di continuare l'opera di tutela dell'ambiente, che CAME considera uno dei fondamenti di sviluppo delle proprie strategie operative e di mercato, semplicemente osservando brevi indicazioni in materia di smaltimento:

⚽ SMALTIMENTO DELL'IMBALLO

I componenti dell'imballo (cartone, plastiche, etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani e possono essere smaltiti senza alcuna difficoltà, semplicemente effettuando la raccolta differenziata per il riciclaggio.
Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione.
NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

⚽ SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

I nostri prodotti sono realizzati con materiali diversi. La maggior parte di essi (alluminio, plastica, ferro, cavi elettrici) è assimilabile ai rifiuti solidi urbani. Possono essere riciclati attraverso la raccolta e lo smaltimento differenziato nei centri autorizzati.
Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei trasmettitori, etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti.
Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.
Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo di smaltimento.
NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE allegato /DECLARATIONOF INCORPORATION annex / ERKLÄRUNG FÜR DEN EINBAU anhang / DÉCLARATION D'INCORPORATION annexe / DECLARACIÓN DE INCORPORACIÓN anexo / DECLARAÇÃO DE INCORPORAÇÃO anexo / DEKLARACJA WBUDOWANIA załączniku / INBOUWVERKLARING bijlage IIB - 2006/42/CE

Fabbricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante / Wytwórca / Fabrikant

Came S.p.a.

indirizzo / address / adresse / adresse / direcciòn / endereço / adres / adres

Via Martiri della Libertà 15 - 31030 Dosson di Casier, Treviso - Italy

DICHIARA CHE LE AUTOMAZIONI PER CANCELLI SCORREVOLI / DECLARES THAT THE DRIVES FOR SLIDING GATES / ERKLÄRT DASS DIE AUTOMATISIERUNGEN FÜR SCHIEBETORE / DECLARE QUE LES AUTOMATISATIONS POUR PORTAILS COULISSANTS / DECLARA QUE LAS AUTOMATIZACIONES PARA PUERTAS CORREDERAS / DECLARA QUE AS AUTOMATIZAÇÕES PARA PORTÕES DE CORRER / OSWIADCZA ZE AUTOMATYKA DO BRAM PRZESUWNYCH / VERKLAART DAT DE AUTOMATISERING VOOR SCHUIFHEKKEN

BKS08AGS
BKS12AGS
BKS18AGS
BKS22AGS
BKS18RGS

SONO CONFORMI ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / THEY COMPLY WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / SONT CONFORMES AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÃO DE ACORDO COM AS DISPOSIÇÕES DAS SEGUINTES DIRECTIVAS / SA ZGODNE Z POSTANOWIENIAMI NASTEPUJACYCH DYREKTYW EUROPEJSKICH / VOLDOEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLIJNEN:

- COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT / COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA / COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA / KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT : 2014/30/UE.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to European regulations and other technical regulations / Harmonisierte Bezugsnormen und andere technische Vorgaben / Référence aux normes harmonisées et aux autres normes techniques / Referencia normas armonizadas y otras normas técnicas / Referência de normas harmonizadas e outras normas técnicas / Odnosne normy ujednolicone i inne normy techniczne / Geharmoniseerde en andere technische normen waarnaar is verwezen

EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007+A1:2011
EN 62233:2008
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-103:2015

RISPETTANO I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI: / MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS: / DEN WESENTLICHEN ANGEWANDTEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN: / RESPECTENT LES CONDITIONS REQUISES NECESSAIRES APPLIQUEES: / CUMPLEN CON LOS REQUISITOS ESENCIALES APLICADOS: / RESPEITAM O REQUISITOS ESSENCIAIS APLICADOS: / SPEŁNIAJA PODSTAWOWE WYMAGANE WYRUNKI: / VOLDOEN AAN DE TOEPASBARE MINIMUM EISEN:

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.9; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4; 1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / PERSON AUTHORISED TO COMPILE THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION / PERSON DIE BEVOLLMÄCHTIGT IST, DIE RELEVANTEN TECHNISCHEN UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN / DOCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE D'AUTORISATION A CONSTRUIRE DE / PERSONA FACULTADA PARA ELABORAR LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA PERTINENTE / PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA PERTINENTE / OSOBA UPOWAZNIONA DO ZREDAGOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ / DEGENE DIE GEMACHTIGD IS DE RELEVANTE TECHNISCHE DOCUMENTEN SAMEN TE STELLEN.

CAME S.p.a.

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VIIB. / The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached document VIIB. / Die relevante technische Dokumentation wurde entsprechend der Anlage VIIB ausgestellt. / La documentation technique spécifique a été remplie conformément à l'annexe IIB / La documentación técnica pertinente ha sido rellenada en cumplimiento con el anexo VIIB. / A documentação técnica pertinente foi preenchida de acordo com o anexo VIIB. / Odnosna dokumentacja techniczna została zredagowana zgodnie z załacznikiem VIIB. / De technische documentatie terzake is opgesteld in overeenstemming met de bijlage VIIB.

CAME S.p.a. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi macchine, e / Came S.p.A., following a duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information related to the quasi machines, and / Die Firma Came S.p.A. verpflichtet sich auf eine angemessen motivierte Anfrage der staatlichen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln, und / Came S.p.A. s'engage à transmettre, en réponse à une demande bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines / Came S.p.A. se compromete a transmitir, como respuesta a una solicitud adecuadamente fundada por parte de las autoridades nacionales, informaciones relacionadas con las cuasimáquinas / Came S.p.A. compromete-se em transmitir, em resposta a uma solicitação motivada apropriadamente pelas autoridades nacionais, informações pertinentes às partes que componham máquinas / Came S.p.A. zobowiazuje sie do udzielenia informacji dotyczacych maszyn nieukonczonych na odpowiednio umotywowana prosbe, zlozona przez kompetentne organy panstwowe / Came S.p.A. verbindt zich ertoe om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie voor de niet voltooide machine te verstrekken,

VIETA / FORBIDS / VERBIETET / INTERDIT / PROHIBE / PROIBE / ZABRANIA SIE / VERBIEDT

la messa in servizio finchè la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso alla 2006/42/CE. / commissioning of the above mentioned until such moment when the final machine into which they must be incorporated, has been declared compliant, if pertinent, to 2006/42/CE / die Inbetriebnahme bevor die „Endmaschine" in die die unvollständige Maschine eingebaut wird, als konform erklärt wurde, gegebenenfalls gemäß der Richtlinie 2006/42/EU. / la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas échéant, à la norme 2006/42/CE. / la puesta en servicio hasta que la máquina final en la que será incorporada no haya sido declarada de conformidad de acuerdo a la 2006/42/CE / a colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde devem ser incorporadas, não for declarada em conformidade, se de acordo com a 2006/42/CE. / Uruchomienia urzadzenia do czasu, kiedy maszyna, do której ma byc wbudowany, nie zostanie oceniona jako zgodna z wymogami dyrektywy 2006/42/WE, jesli taka procedura byla konieczna. / deze in werking te stellen zolang de eindmachine waarin de niet voltooide machine moet worden ingebouwd in overeenstemming is verklaard, indien toepasselijk met de richtlijn 2006/42/EG.

Dosson di Casier (TV)
19 Marzo / March / März / Mars / Marzo / Março / Marzec / Maart 2018

Legale Rappresentante / Legal Representative /Gesetzlicher Vertreter / Representant Legal / Representante Legal / Representante Legal / Prawny Przedstawiciel / Juridische Vertegenwoordiger

Paolo Menuzzo

Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützung technische Dossier / soutenir dossier technique / apoyo expediente técnico / apoiar dossier técnico / wspieranie dokumentacji technicznej / ondersteunende technische dossier: 801MS-0070

Came S.p.a.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265

I contenuti del manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento senza obbligo di preavviso.

CAME

CAME.COM

CAME S.P.A.
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941

*Manuale **FA01162-IT** - 05/2018 - © CAME S.p.A. - Istruzioni originali*